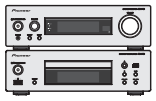
Pioneer

BZ02

XC-P01-S/-K
XC-P01DAB-S/-K

CD RECEIVER SYSTEM / AMPLI-TUNER CD /
SISTEMA RECEPTOR DE CD / CD-RECEIVERSYSTEM /
SISTEMA RICEVITORE CD / CD RECEIVER SYSTEM /
СИСТЕМА РЕСИВЕРА CD



Quick Start Guide / Guide rapide / Guía de inicio rápido / Kurzanleitung / Guida di avvio rapido / Snelstartgids / Краткое руководство пользователя

Thank you for buying this Pioneer product. This Quick Start Guide includes instructions for basic connections and operations to allow simple use of the unit. For detailed descriptions of the unit, see the "Operating Instructions" provided on the included CD-ROM (Ⓟ).

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Pioneer. Ce guide rapide contient les instructions relatives aux raccordements et opérations de base permettant une utilisation simple de cet appareil. Pour des descriptions plus détaillées de l'appareil, reportez-vous au « Mode d'emploi » sur le CD-ROM fourni (Ⓟ).

Gracias por haber adquirido este producto de Pioneer. Esta Guía de inicio rápido incluye instrucciones para hacer las conexiones y operaciones básicas que le permitirán hacer un uso sencillo de la unidad. Para conocer una descripción detallada de la unidad, consulte el "Manual de instrucciones" suministrado con el CD-ROM incluido (Ⓟ).

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Pioneer-Produkt entschieden haben. Die Kurzanleitung enthält Anweisungen für grundlegende Verbindungen und Bedienvorgänge, um eine einfache Bedienung dieses Geräts zu ermöglichen. Detaillierte Beschreibungen des Geräts finden Sie in der „Bedienungsanleitung" auf der mitgelieferten CD-ROM (Ⓟ).

Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer. Questa Guida di avvio rapido comprende istruzioni per i collegamenti e le operazioni di base di questa unità. Per una descrizione dettagliata dell'unità, vedere le "Istruzioni per l'uso" contenute nel CD-ROM accluso (Ⓟ).

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Pioneer-product. In deze snelstartgids vindt u de instructies voor de basisaansluitingen en de basisbediening voor eenvoudig gebruik van het toestel. Voor meer gedetailleerde informatie wordt u verwezen naar de "Handleiding" die op de bijgeleverde cd-rom (Ⓟ) staat.

Благодарим вас за приобретение этого изделия компании Pioneer. В данном Кратком руководстве пользователя содержатся инструкции по основным подключениям и операциям для упрощенного использования устройства. Подробное описание устройства см. в «Инструкции по эксплуатации» на CD-ROM, входящем в комплект поставки (Ⓟ).

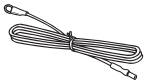
What's in the box
Contenu du carton d'emballage
Contenido de la caja
Lieferumfang
Contenuto della confezione
Inhoud van de doos
Комплект поставки

Remote control
Télécommande
Mando a distancia
Fernbedienung
Telecomando
Afstandsbediening
Пульт дистанционного управления

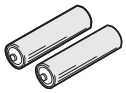
Remote control cable
Câble de la télécommande
Cable del mando a distancia
Fernbedienungskabel
Cavo del telecomando
Kabel van afstandsbediening
Кабель пульта ДУ

RCA audio cable (red/white plugs)
Câble audio RCA (fiches rouge/blanche)
Cable de audio RCA (clavijas roja/blanca)
Cinch-Audiokabel (rote/weiße Stecker)
Cavo audio RCA (connettori rosso/bianco)
RCA-audiokabel (rode/witte stekkers)
Аудио кабель RCA (красный/белый штекеры)

CD-ROM (Operating instructions)
CD-ROM (Mode d'emploi)
CD-ROM (Manual de instrucciones)
CD-ROM (Bedienungsanleitung)
CD-ROM (Istruzioni per l'uso)
CD-ROM (Handleiding)
CD-ROM (Инструкции по эксплуатации)



FM aerial (XC-P01 only),
DAB/FM aerial (XC-P01DAB only)
Antenne FM (XC-P01 uniquement),
Antenne DAB/FM (XC-P01DAB uniquement)
Antena FM (solo XC-P01),
Antena DAB/FM (solo XC-P01DAB)
UKW-Antenne (nur XC-P01),
DAB/UKW-Antenne (nur XC-P01DAB)
Antenna FM (solo modello XC-P01),
Antenna DAB/FM (solo modello XC-P01DAB)
FM-antenne (alleen XC-P01),
DAB/FM-antenne (alleen XC-P01DAB)
FM-антенна (только XC-P01),
DAB/FM-антенна (только XC-P01DAB)



AAA size IEC R03 dry cell batteries x2
Piles à anode sèche AAA IEC R03 x2
Pilas secas AAA, IEC R03 x2
AAA/IEC/R03 Trockenbatterien 2x
Pile a secco AAA IEC R03 x2
AAA/IEC/R03 drogecelbatterijen x2
Сухие батарейки размера AAA IEC R03 x2

These guides
Le présent Guide de démarrage
Esta guía de inicio rápido
Diese Kurzanleitung
Guida per l'avvio rapido
Deze Quick Start-gids
Это краткое руководство пользователя

Power cord x2
Cordon d'alimentation x2
Cable de alimentación x2
Netzkabel 2x
Cavo di alimentazione x2
Netsnoer x2
Кабель питания x2

Speaker caution sheet
Fiche de précautions des enceintes
Hoja de precaución de los altavoces
Lautsprecher-Warnblatt
Foglio delle precauzioni per gli altoparlanti
Waarschuwingsblad bij luidspreker
Список мер предосторожности для громкоговорителей

Warranty card
Carte de garantie
Tarjeta de garantía
Garantiekarte
Documento di garanzia
Garantiebewijs
Гарантийный сертификат

For detailed descriptions of the unit, see the “Operating Instructions” provided on the included CD-ROM. The operating instructions can also be downloaded from the Pioneer website (http:// www.pioneer.eu). See below for instructions on handling the CD-ROM.
❖**Operating Environment —** This CD-ROM can be used with Microsoft® Windows® 95/98/Me/NT/2000/XP/Vista/7 and Apple Mac OS X 10.4. Adobe Reader (Version 4.0 or later) is required to read this CD-ROM. ❖**Precautions For Use —** This CD-ROM is for use with a personal computer. It cannot be used with a DVD player or music CD player. Attempting to play this CD-ROM with a DVD player or music CD player can damage speakers or cause impaired hearing due to the large volume. ❖**License —** Please agree to the “Terms of Use” indicated below before using this CD-ROM. Do not use if you are unwilling to consent to the terms of its use. ❖**Terms of Use —** Copyright to data provided on this CD-ROM belongs to PIONEER CORPORATION. Unauthorized transfer, duplication, broadcast, public transmission, translation, sales, lending or other such matters that go beyond the scope of “personal use” or “citation” as defined by Copyright Law may be subject to punitive actions. Permission to use this CD-ROM is granted under license by PIONEER CORPORATION. ❖**General Disclaimer —** PIONEER CORPORATION does not guarantee the operation of this CD-ROM with respect to personal computers using any of the applicable OS. In addition, PIONEER CORPORATION is not liable for any damages incurred as a result of use of this CD-ROM and is not responsible for any compensation. The names of private corporations, products and other entities described herein are the registered trademarks or trademarks of their respective firms.
*** When Using a Mac OS:** Place this CD-ROM in a CD drive and then double-click on the CD-ROM icon to start up the application.

Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries

(Symbol for equipment)

(Symbol examples for batteries)

These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

These symbols are only valid in the European Union.

For countries outside the European Union:

If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

K058a_A1_En

CAUTION

TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

D3-4-2-1-1_B1_En

CAUTION

The ⏻/**I STANDBY/ON** switch on this unit will not completely shut off all power from the AC outlet. Since the power cord serves as the main disconnect device for the unit, you will need to unplug it from the AC outlet to shut down all power. Therefore, make sure the unit has been installed so that the power cord can be easily unplugged from the AC outlet in case of an accident. To avoid fire hazard, the power cord should also be unplugged from the AC outlet when left unused for a long period of time (for example, when on vacation).

D3-4-2-2-2a*_A1_En

POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause a fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

S002*_A1_En

WARNING

This equipment is not waterproof. To prevent a fire or shock hazard, do not place any container filled with liquid near this equipment (such as a vase or flower pot) or expose it to dripping, splashing, rain or moisture.

D3-4-2-1-3_A1_En

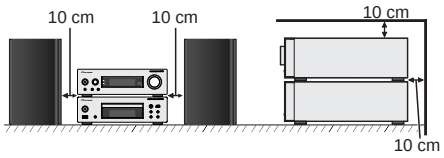
VENTILATION CAUTION

When installing this unit, make sure to leave space around the unit for ventilation to improve heat radiation (at least 10 cm at top, 10 cm at rear, and 10 cm at each side).

WARNING

Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation to ensure reliable operation of the product, and to protect it from overheating. To prevent fire hazard, the openings should never be blocked or covered with items (such as newspapers, table-cloths, curtains) or by operating the equipment on thick carpet or a bed.

D3-4-2-1-7b*_A1_En



This product is for general household purposes. Any failure due to use for other than household purposes (such as long-term use for business purposes in a restaurant or use in a car or ship) and which requires repair will be charged for even during the warranty period.

K041_A1_En

WARNING

To prevent a fire hazard, do not place any naked flame sources (such as a lighted candle) on the equipment.

D3-4-2-1-7a_A1_En

Operating Environment

Operating environment temperature and humidity: +5 °C to +35 °C (+41 °F to +95 °F); less than 85 %RH (cooling vents not blocked)
Do not install this unit in a poorly ventilated area, or in locations exposed to high humidity or direct sunlight (or strong artificial light)

D3-4-2-1-7c*_A1_En

CAUTION

This product is a class 1 laser product classified under the Safety of laser products, IEC 60825-1:2007.

CLASS 1 LASER PRODUCT

D58-5-2-2a_A1_En

Condensation

If the player is moved suddenly from a cold place into a warm room (in winter, for example) or if the temperature in the room in which the player is installed rises suddenly due to a heater, etc., water droplets (condensation) may form inside (on operating parts and the lens). When condensation is present, the player will not operate properly and playback is not possible. Let the player stand at room temperature for 1 or 2 hours with the power turned on (the time depends on the extent of condensation). The water droplets will dissipate and playback will become possible. Condensation can also occur in the summer if the player is exposed to the direct wind from an air-conditioner. If this happens, move the player to a different place.

S005_A1_En

WARNING

Store small parts out of the reach of children and infants. If accidentally swallowed, contact a doctor immediately.

D41-6-4_A1_En

Do not install your speakers overhead on the ceiling or wall. The grill is designed to be detachable, and as such it may fall and cause damage or personal injury if installed overhead.

SGK004_A1_En

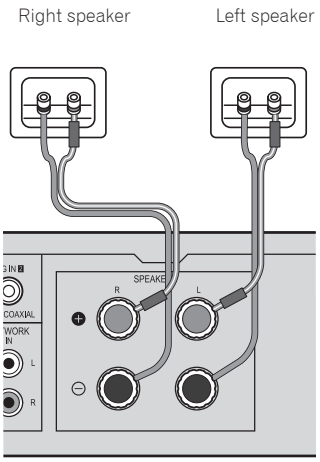
Do not attach these speakers to the wall or ceiling, as they may cause injury in the event of a fall.

SGK007*_A1_En

iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Connecting the speakers

Be sure to complete all connections before connecting the unit to the AC power source.



Make sure you connect the speaker on the right to the right (R) terminal and the speaker on the left to the left (L) terminal. Also make sure the positive and negative (+/–) terminals on the stereo receiver match those on the speakers.

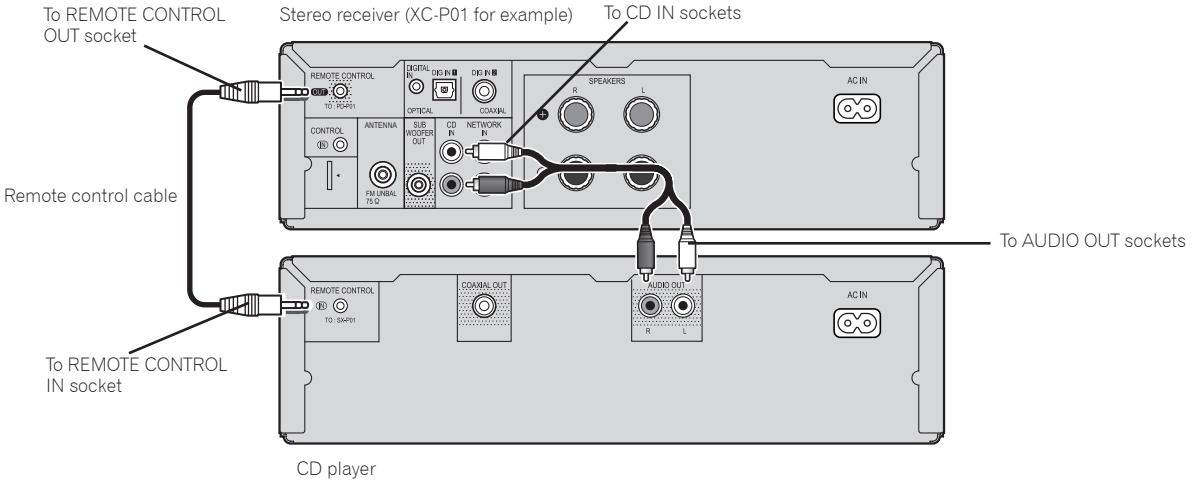
You can use speakers with a nominal impedance between 4 Ω and 16 Ω.

⚠ CAUTION

- These speaker terminals carry **HAZARDOUS LIVE** voltage. To prevent the risk of electric shock when connecting or disconnecting the speaker cables, disconnect the power cord before touching any uninsulated parts.
- Make sure that all the bare speaker wire is twisted together and inserted fully into the speaker terminal. If any of the bare speaker wire touches the back panel it may cause the power to cut off as a safety measure.

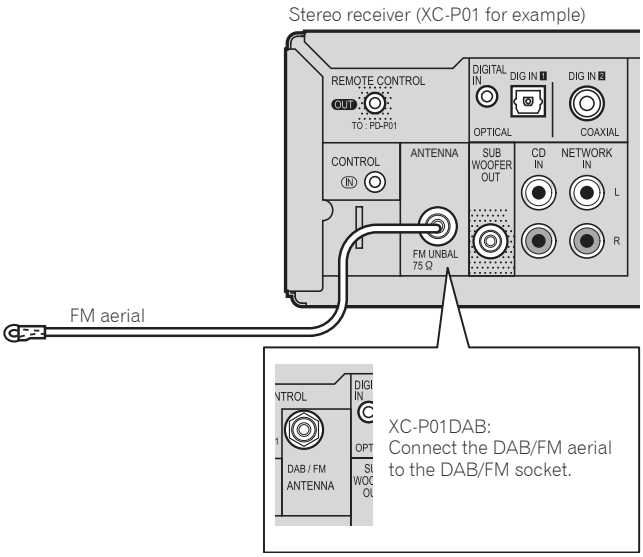
Connecting playback components

Connect the stereo receiver and CD player with the supplied remote control cable and RCA audio cable.



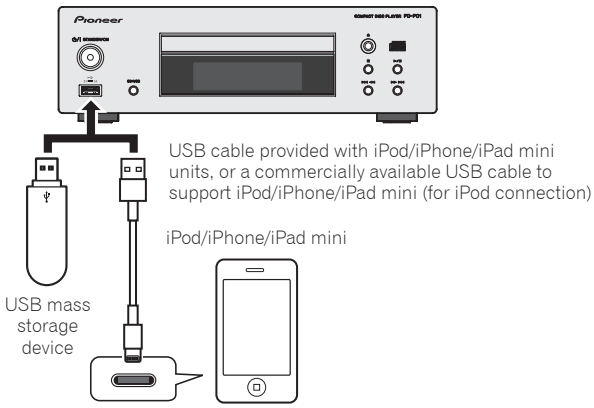
Connecting aerials

Connect the FM aerial wire (XC-P01) or DAB/FM aerial wire (XC-P01DAB) as shown below.



Connecting your iPod/iPhone/iPad mini or USB device

Connect your iPod/iPhone/iPad mini or USB device to the iPod/iPhone/iPad mini/USB terminal on the front panel of the CD player.



Basic control

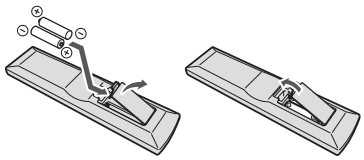
Installing the unit

- When installing this unit, make sure to put it on a level and stable surface.

Don't install it on the following places:
- on a color TV (the screen may distort)
- near a cassette deck (or close to a device that gives off a magnetic field). This may interfere with the sound.
- in direct sunlight
- in damp or wet areas
- in extremely hot or cold areas
- in places where there is vibration or other movement
- in places that are very dusty or that have hot fumes or oils (such as a kitchen)

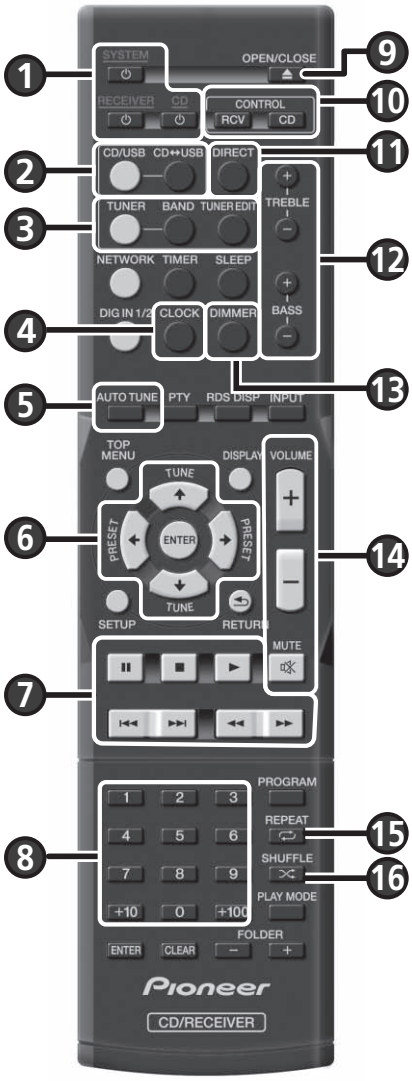
Loading the batteries

The batteries included with this unit are to check initial operations; they may not last over a long period. We recommend using alkaline batteries that have a longer life.



⚠ WARNING
- Do not use or store batteries in direct sunlight or other excessively hot place, such as inside a car or near a heater. This can cause batteries to leak, overheat, explode or catch fire. It can also reduce the life or performance of batteries.

⚠ CAUTION
- Incorrect use of batteries may result in such hazards as leakage and bursting. Observe the following precautions:
  - Never use new and old batteries together.
  - Insert the plus and minus sides of the batteries properly according to the marks in the battery case.
  - Batteries with the same shape may have different voltages. Do not use different batteries together.
  - When inserting the batteries, make sure not to damage the springs on the battery's (–) terminals. This can cause batteries to leak or overheat.
  - When disposing of used batteries, please comply with governmental regulations or environmental public institution's rules that apply in your country/area.



Switching the unit between standby and on

- Press ⏻ **SYSTEM** (❶) to turn on the stereo receiver and CD player.
- Press ⏻ **RECEIVER** (❶) to turn on the stereo receiver only.
- Press ⏻ **CD** (❶) to turn on the CD player only.

Setting the clock

1. Press **CONTROL RCV** (❿).
2. Press **CLOCK** (❹) and press **ENTER** (❻).
3. Use ⬅/➡ and **ENTER** (❻) to adjust the day of the week and time.

Control the display brightness

1. Press **CONTROL RCV** (for the stereo receiver) (❿) or **CONTROL CD** (for the CD player) (❿).
2. Press **DIMMER** (⓭) to switch the display brightness in four steps.

Control sound and adjust volume

- Press **DIRECT** (⓫) to listen to the sound source in the original sound quality.
- Press **TREBLE +/–** (⓬) or **BASS +/–** (⓬) to adjust sound quality.
- Press **VOLUME +/–** (⓮) to adjust the listening volume.
- Press **MUTE** (⓮) to mute the sound.

Listening to the audio CD

1. Press **CD/USB** (❷).
2. Press **CD↔USB** (❷) to select CD function for the CD player.
3. Press ⏏ **OPEN/CLOSE** (❾) to open the disc tray, and place a disc.
4. Press ▶ (❼) to start playback. Use numeric buttons (❽) or ⏮/⏭ (❼) to select a track.
5. Press **REPEAT** (⓯) or **SHUFFLE** (⓰) to adjust the play mode.

Playing iPod/iPhone/iPad mini/USB device

1. Press **CD/USB** (❷).
2. Press **CD↔USB** (❷) to select iPod/USB function for the CD player, and connect your iPod/iPhone/iPad mini/USB device to the iPod/iPhone/iPad mini/USB terminal.
3. Press ▶ (❼) to start playback.

Listening to the radio

1. Press **TUNER** (❸).
2. Press **CONTROL RCV** (❿), and press **BAND** (❸) to select a band (FM MONO or FM STEREO).
3. Use **TUNE** ⬆/⬇ (❻) to tune.

Listening to DAB (XP-01DAB only)

1. Press **TUNER** (❸).
2. Press **CONTROL RCV** (❿), and press **BAND** (❸) to select DAB.
3. Press **TUNE** ⬆/⬇ (❻) to select a DAB service, and press **ENTER** (❻).

- When listening to DAB for the first time, press **AUTO TUNE** (❺) instead of the operation in step 3.

© 2013 PIONEER CORPORATION.
All rights reserved.

Pour des descriptions plus détaillées du récepteur, référez-vous au “Mode d’emploi” sur le CD-ROM fourni. Le mode d’emploi peut aussi être téléchargé du site Pioneer (http:// www.pioneer.eu). Voir ci-dessous pour l’emploi du CD-ROM.

❖**Environnement d’exploitation** — Ce CD-ROM peut être utilisé avec Microsoft® Windows® 95/98/Me/NT/2000/XP/Vista/7 et Apple Mac OS X 10.4. Adobe Reader (Version 4.0 ou supérieur) est requis pour lire ce CD-ROM. ❖**Précautions d’utilisation** — Ce CD-ROM est conçu pour être utilisé avec un ordinateur personnel. Il ne peut pas être utilisé avec un lecteur de DVD ni un lecteur de CD audio. Essayer de lire ce CD-ROM avec un lecteur de DVD ou un lecteur de CD audio peut endommager les enceintes ou causer une altération auditive à cause du volume sonore élevé qui pourrait être produit. ❖**Licence** — Veuillez accepter les “Conditions d’utilisation” indiquées ci-dessous avant d’utiliser ce CD-ROM. Ne l’utilisez pas si vous ne souhaitez pas accepter les conditions d’utilisation. ❖**Conditions d’utilisation** — Les droits d’auteur des données de ce CD-ROM appartiennent à PIONEER CORPORATION. Un transfert, une copie, une diffusion, une transmission publique, une traduction, une vente, un prêt ou toute autre action non autorisée qui sort des limites de l’“utilisation personnelle” ou d’une “citation”, comme défini par les lois sur les droits d’auteur, peut être soumise à des actions pénales. L’autorisation d’utiliser ce CD-ROM est donnée sous licence de PIONEER CORPORATION. ❖**Avis de non-responsabilité** — PIONEER CORPORATION ne garantit pas le fonctionnement de ce CD-ROM pour les ordinateurs personnels utilisant n’importe lequel des systèmes d’exploitation applicables. De plus, PIONEER CORPORATION ne peut être tenu responsable pour tout dommages subis à la suite de l’utilisation de ce CD-ROM, n’est tenu à aucune compensation. Les nom des sociétés privées, des produits ou d’autres entités citées ici sont des marques déposées ou des marque de commerce de leur entreprise respective.

*** Lors de l’utilisation de Mac OS :** Placez ce CD-ROM dans un lecteur de CD et double-cliquez sur l’icône du CD-ROM pour démarrer l’application.

Information à destination des utilisateurs sur la collecte et l’élimination des équipements et batteries usagés

(Marquage pour les équipements)

(Exemples de marquage pour les batteries)

Pb

Ces symboles qui figurent sur les produits, les emballages et/ou les documents d’accompagnement signifient que les équipements électriques et électroniques et batteries usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers et font l’objet d’une collecte sélective.

Pour assurer l’enlèvement et le traitement appropriés des produits et batteries usagés, merci de les retourner dans les points de collecte sélective habilités conformément à la législation locale en vigueur.

En respectant les circuits de collecte sélective mis en place pour ces produits, vous contribuerez à économiser des ressources précieuses et à prévenir les impacts négatifs éventuels sur la santé humaine et l’environnement qui pourraient résulter d’une mauvaise gestion des déchets.

Pour plus d’information sur la collecte et le traitement des produits et batteries usagés, veuillez contacter votre municipalité, votre service de gestion des déchets ou le point de vente chez qui vous avez acheté ces produits.

Ces symboles ne sont valables que dans les pays de l’Union Européenne.

Pour les pays n’appartenant pas à l’Union Européenne :

Si vous souhaitez jeter ces articles, veuillez contacter les autorités ou revendeurs locaux pour connaître les méthodes d’élimination appropriées.

K058a_A1_Fr

ATTENTION

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D’ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L’UTILISATEUR NE SE TROUVE À L’INTÉRIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ UNIQUEMENT.

D3-4-2-1-1_B1_Fr

ATTENTION

L’interrupteur ⏻/**I STANDBY/ON** de cet appareil ne coupe pas complètement celui-ci de sa prise secteur. Comme le cordon d’alimentation fait office de dispositif de déconnexion du secteur, il devra être débranché au niveau de la prise secteur pour que l’appareil soit complètement hors tension. Par conséquent, veillez à installer l’appareil de telle manière que son cordon d’alimentation puisse être facilement débranché de la prise secteur en cas d’accident. Pour éviter tout risque d’incendie, le cordon d’alimentation sera débranché au niveau de la prise secteur si vous prévoyez une période prolongée de non utilisation (par exemple avant un départ en vacances).

D3-4-2-2-2a*_A1_Fr

NOTE IMPORTANTE SUR LE CABLE D’ALIMENTATION

Tenir le câble d’alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l’appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l’attacher à d’autres câbles. Les câbles d’alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d’incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d’alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

S002*_A1_Fr

AVERTISSEMENT

Cet appareil n’est pas étanche. Pour éviter les risques d’incendie et de décharge électrique, ne placez près de lui un récipient rempli d’eau, tel qu’un vase ou un pot de fleurs, et ne l’exposez pas à des gouttes d’eau, des éclaboussures, de la pluie ou de l’humidité.

D3-4-2-1-3_A1_Fr

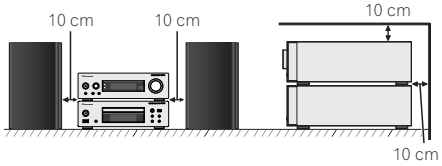
PRÉCAUTION DE VENTILATION

Lors de l’installation de l’appareil, veillez à laisser un espace suffisant autour de ses parois de manière à améliorer la dissipation de chaleur (au moins 10 cm sur le dessus, 10 cm à l’arrière et 10 cm de chaque côté).

AVERTISSEMENT

Les fentes et ouvertures du coffret sont prévues pour la ventilation, pour assurer un fonctionnement stable de l’appareil et pour éviter sa surchauffe. Pour éviter les risques d’incendie, ne bouchez jamais les ouvertures et ne les recouvrez pas d’objets, tels que journaux, nappes ou rideaux, et n’utilisez pas l’appareil posé sur un tapis épais ou un lit.

D3-4-2-1-7b*_A1_Fr



Ce produit est destiné à une utilisation domestique générale. Toute panne due à une utilisation autre qu'à des fins privées (comme une utilisation à des fins commerciales dans un restaurant, dans un autocar ou sur un bateau) et qui nécessite une réparation sera aux frais du client, même pendant la période de garantie.

K041_A1_Fr

AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d’incendie, ne placez aucune flamme nue (telle qu’une bougie allumée) sur l’appareil.

D3-4-2-1-7a_A1_Fr

Milieu de fonctionnement

Température et humidité du milieu de fonctionnement : De +5 °C à +35 °C (de +41 °F à +95 °F) ; Humidité relative inférieure à 85 % (orifices de ventilation non obstrués)

N’installez pas l’appareil dans un endroit mal ventilé ou un lieu soumis à une forte humidité ou en plein soleil (ou à une forte lumière artificielle).

D3-4-2-1-7c*_A1_Fr

ATTENTION

Cet appareil est un produit laser de Classe 1, classé selon l’article IEC 60825-1:2007 relatif à la Sécurité des produits laser.

APPAREIL À LASER DE CLASSE 1

D58-5-2-2a_A2_Fr

Condensation

Si vous transportez sans transition le lecteur d’un endroit froid dans un pièce chaude (en hiver, par exemple), ou si la température de la pièce où se trouve le lecteur augmente rapidement, des gouttelettes d’eau (condensation) peuvent se former à l’intérieur du lecteur (sur les pièces et la lentille). En cas de condensation, le lecteur ne fonctionne pas correctement et la lecture n’est pas possible. Laissez le lecteur en service pendant 1 ou 2 heures à la température ambiante (pour que l’humidité ait le temps de s’évaporer). Les gouttelettes d’eau se dissiperont et la lecture sera de nouveau possible.

De la condensation peut aussi se former en été si le lecteur est exposé à l’air d’un climatiseur. Dans ce cas, éloignez le lecteur du climatiseur.

S005_A1_Fr

N’installez pas les enceintes en hauteur sur un mur ou au plafond. La grille est conçue pour être démontable, et pour cette raison elle peut tomber et causer des dommages ou des blessures si les enceintes sont suspendues en hauteur.

SGK004_A1_Fr

N’attachez pas ces enceintes sur un mur ou au plafond car, en tombant, elles pourraient causer des blessures.

SGK007_A1_Fr

AVERTISSEMENT

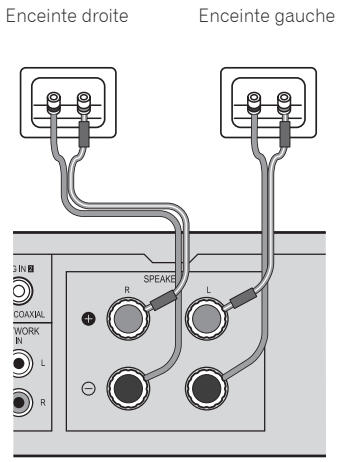
Gardez les pièces de petite taille hors de la portée des bébés et des enfants. En cas d’ingestion accidentelle, veuillez contacter immédiatement un médecin.

D41-6-4_A1_Fr

iPhone et iPod sont des marques commerciales d’Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d’autres pays.

Raccordement des enceintes

Assurez-vous que tous les branchements ont été effectués correctement avant de raccorder l'appareil au secteur.



Vérifiez que l'enceinte droite est raccordée à la borne droite (R) et que l'enceinte gauche est raccordée à la borne gauche (L). Assurez-vous également que les bornes positive et négative (+/–) du récepteur stéréo sont reliées aux bornes positive et négative des enceintes.

Vous pouvez utiliser des enceintes ayant une impédance nominale comprise entre 4 Ω et 16 Ω.

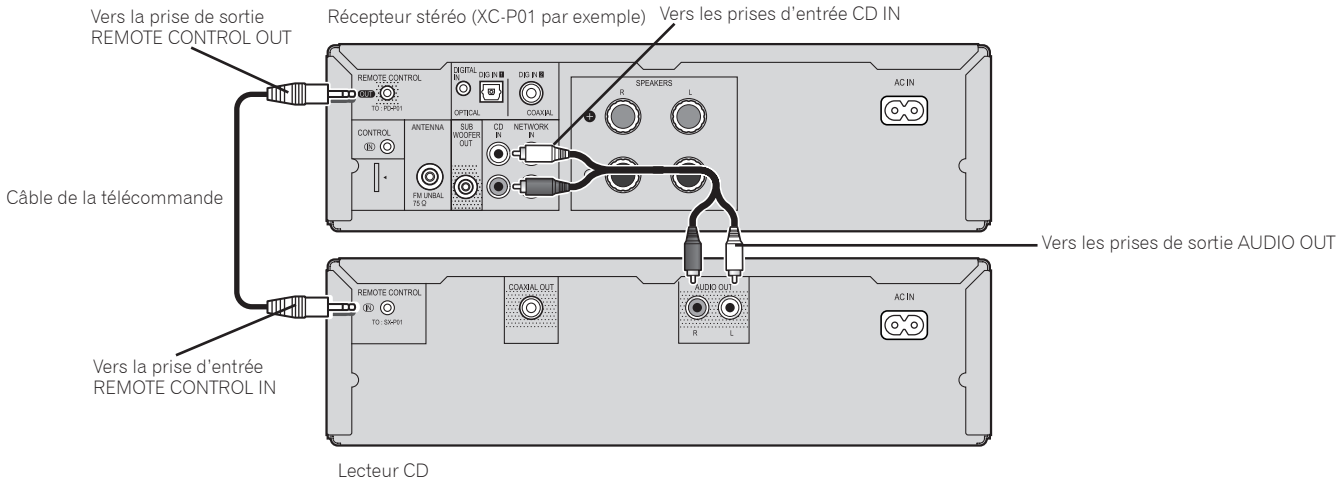
⚠ ATTENTION

- Les bornes des enceintes sont sous une tension **DANGEREUSE**. Pour éviter tout risque de décharge électrique lors du branchement et du débranchement des câbles d'enceinte, débranchez le cordon d'alimentation avant de toucher des parties non isolées.
- Assurez-vous que tous les fils dénudés du câble d'enceinte sont torsadés ensemble et insérés complètement dans la borne de l'enceinte. Si un fil dénudé du câble d'enceinte entre en contact avec le panneau arrière, l'alimentation peut être coupée par mesure de sécurité.

Français

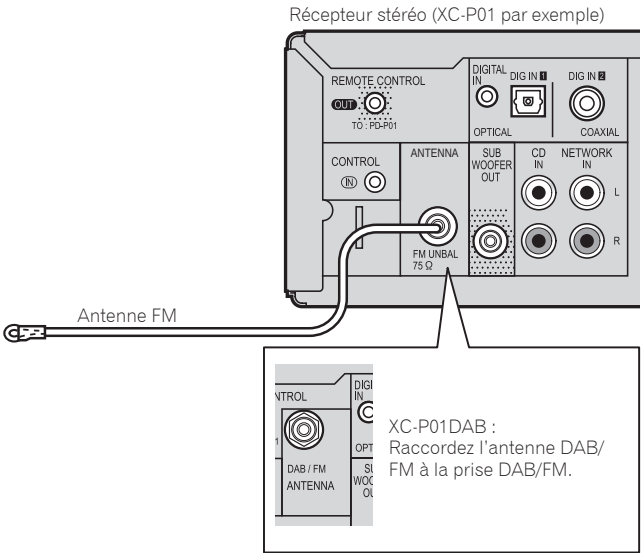
Raccordement de périphériques de lecture

Raccordez le récepteur stéréo et le lecteur CD avec les câbles de la télécommande et audio RCA fournis.



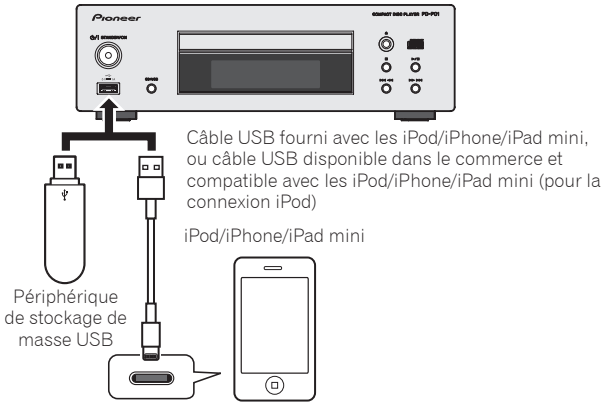
Raccordement des antennes

Raccordez l'antenne FM (XC-P01) ou l'antenne DAB/FM (XC-P01DAB) comme indiqué ci-dessous.



Connexion d'un iPod/iPhone/iPad mini ou d'un périphérique USB

Connectez votre iPod/iPhone/iPad mini ou votre périphérique USB à la prise iPod/iPhone/iPad mini/USB située sur le panneau avant de l'appareil.



Utilisation de base

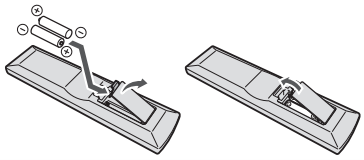
Installation de l'appareil

- Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que ce dernier est posé sur une surface plane et stable.

Ne l'installez pas aux endroits suivants :
- sur un téléviseur couleur (les images à l'écran pourraient être déformées)
- à proximité d'une platine à cassettes (ou d'un appareil qui produit un champ magnétique). Le son pourrait s'en trouver affecté.
- à la lumière directe du soleil
- à l'humidité
- à des températures extrêmes
- en présence de vibrations ou autres mouvements
- dans les endroits exposés à la poussière, aux fumées chaudes ou à la graisse (cuisine, par exemple)

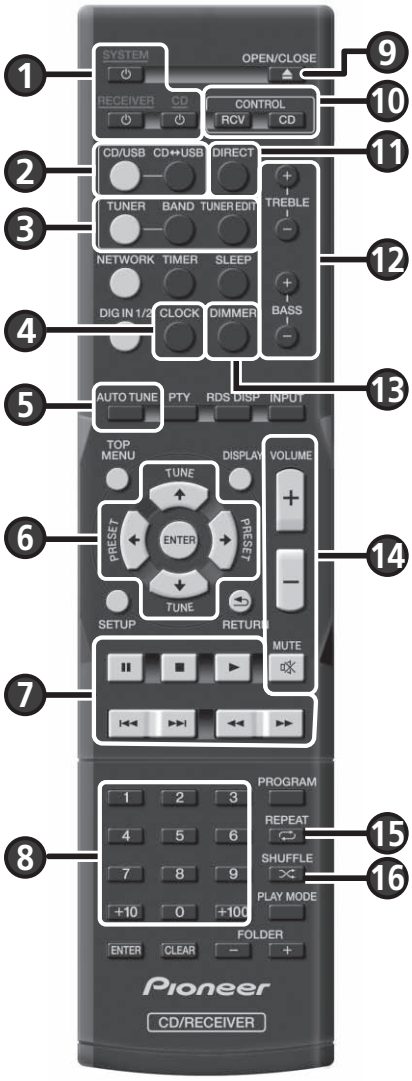
Chargement des piles

Les piles fournies avec cet appareil permettent d'effectuer les premières opérations ; il est possible qu'elles ne durent pas très longtemps. Nous recommandons l'usage de piles alcalines, dont la durée de vie est supérieure.



⚠ AVERTISSEMENT
- N'utilisez ni ne conservez les piles sous la lumière directe du soleil ou dans un endroit excessivement chaud, comme à l'intérieur d'une voiture ou à proximité d'un appareil de chauffage. Les piles risqueraient de fuir, de surchauffer, d'exploser ou de s'enflammer. Leur durée de vie ou leur performance pourrait également être réduite.

⚠ ATTENTION
- Une mauvaise utilisation des piles peut provoquer des accidents tels que des fuites ou des explosions. Veuillez observer les recommandations suivantes :
  - N'utilisez jamais des piles neuves et usagées dans le même appareil.
  - Insérez les piles en respectant les indications de polarité situées à l'intérieur du boîtier.
  - Des piles de même forme peuvent avoir des voltages différents. N'utilisez jamais des piles de voltage différent dans le même appareil.
  - Lors de l'insertion des piles, veillez à ne pas endommager les ressorts situés en face des bornes (–) des piles. Les piles risqueraient de fuir ou de surchauffer.
  - Lorsque vous jetez des piles usagées, veuillez vous conformer aux normes et/ou aux règlements gouvernementaux et environnementaux en vigueur dans votre pays ou région.



Commutation entre le mode de veille et la mise sous tension

- Appuyez sur ⏻ **SYSTEM** (❶) pour mettre le récepteur stéréo et le lecteur CD sous tension.
- Appuyez sur ⏻ **RECEIVER** (❶) pour mettre uniquement le récepteur stéréo sous tension.
- Appuyez sur ⏻ **CD** (❶) pour mettre uniquement le lecteur CD sous tension.

Réglage de l'horloge

1. Appuyez sur **CONTROL RCV** (❿).
2. Appuyez sur **CLOCK** (❹) puis sur **ENTER** (❻).
3. Utilisez les touches ⬅/➡ et la touche **ENTER** (❻) pour régler le jour de la semaine et l'heure.

Réglage de la luminosité de l'affichage

1. Appuyez sur **CONTROL RCV** (pour le récepteur stéréo) (❿) ou sur **CONTROL CD** (pour le lecteur CD) (❿).
2. Appuyez sur **DIMMER** (⓭) pour ajuster la luminosité de l'affichage parmi les quatre réglages possibles.

Contrôle du son et réglage du volume

- Appuyez sur **DIRECT** (⓫) pour écouter la source avec la qualité du son d'origine.
- Appuyez sur **TREBLE +/–** (⓬) ou **BASS +/–** (⓬) pour régler la qualité du son.
- Appuyez sur **VOLUME +/–** (⓮) pour ajuster le volume d'écoute.
- Appuyez sur **MUTE** (⓮) pour couper le son.

Lecture d'un CD audio

1. Appuyez sur **CD/USB** (❷).
2. Appuyez sur **CD↔USB** (❷) pour sélectionner la fonction CD du lecteur CD.
3. Appuyez sur ⏏ **OPEN/CLOSE** (❾) pour ouvrir le tiroir à disque et insérez un disque.
4. Appuyez sur ► (❼) pour lancer la lecture. Utilisez les touches numériques (❽) ou les touches ⏮/⏭ (❼) pour sélectionner une piste.
5. Appuyez **REPEAT** (⓯) ou **SHUFFLE** (⓰) pour choisir le mode de lecture.

Lecture d'un iPod/iPhone/iPad mini/périphérique USB

1. Appuyez sur **CD/USB** (❷).
2. Appuyez sur **CD↔USB** (❷) pour sélectionner la fonction iPod/USB du lecteur CD, puis connectez votre iPod/iPhone/iPad mini/périphérique USB à la prise iPod/iPhone/iPad mini/USB.
3. Appuyez sur ► (❼) pour lancer la lecture.

Écoute de la radio

1. Appuyez sur **TUNER** (❸).
2. Appuyez sur **CONTROL RCV** (❿), puis appuyez sur **BAND** (❸) pour sélectionner une bande (FM MONO ou FM STEREO).
3. Utilisez les touches **TUNE** ⬆/⬇ (❻) pour rechercher la station voulue.

Écoute de la radio DAB (XP-01DAB uniquement)

1. Appuyez sur **TUNER** (❸).
2. Appuyez sur **CONTROL RCV** (❿), puis appuyez sur **BAND** (❸) pour sélectionner DAB.
3. Appuyez sur **TUNE** ⬆/⬇ (❻) pour sélectionner un service DAB et appuyez sur **ENTER** (❻).

- Lorsque vous écoutez la radio DAB pour la première fois, appuyez sur **AUTO TUNE** (❺) au lieu l'opération de l'étape 3.

© 2013 PIONEER CORPORATION.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Para conocer una descripción detallada del receptor, consulte el “Manual de instrucciones” suministrado con el CD-ROM incluido. El manual de instrucciones también se puede descargar del sitio Web de Pioneer (http://www.pioneer.eu). Consulte más abajo para conocer las instrucciones de manejo del CD-ROM.

❖**Entorno de funcionamiento** — Este CD-ROM puede utilizarse con Microsoft® Windows® 95/98/Me/NT/2000/XP/Vista/7 y Apple Mac OS X 10.4. Se requiere Adobe Reader (Versión 4.0 ó posterior) para leer este CD-ROM. ❖**Precauciones para el Uso** — Este CD-ROM es para utilizarse con un PC. No se puede utilizarlo con un reproductor de DVD o reproductor de CD de música. Intentar reproducir este CD-ROM con un reproductor de DVD o reproductor de CD de música puede dañar los altavoces o perjudiciar la audición debido al volumen muy alto.
❖**Licencia** — Asegúrese de aceptar los “Términos de Uso” que se indican a continuación antes de utilizar este CD-ROM. No utilice si no está de acuerdo con los términos de uso.
❖**Términos de Uso** — Los derechos de autor de los datos que se proveen en este CD-ROM pertenecen a PIONEER CORPORATION. La transferencia, duplicación, transmisión, divulgación pública, traducción, venta, préstamo u otros asuntos relacionados no autorizados que estén fuera del contexto del “uso personal” o “citación” como se define en la Ley de los Derechos de Autor pueden estar sujetos a acciones punitivas. Se otorga el permiso para utilizar este CD-ROM bajo licencia de PIONEER CORPORATION.
❖**Renuncia de Responsabilidad** — PIONEER CORPORATION no garantiza el funcionamiento de este CD-ROM con respecto a cualquier PC con los sistemas operativos aplicables. Además, PIONEER CORPORATION no será responsable de cualesquiera daños ocasionados por el uso de este CD-ROM, ni tampoco será responsable de ninguna indemnización. Los nombres de compañías privadas, productos y otras entidades que se describen aquí son las marcas registradas o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.
*** Cuando se utiliza un sistema operativo Mac:** Coloque este CD-ROM en la unidad de CD y, a continuación, haga doble clic en el icono de CD-ROM para iniciar la aplicación.

Información para los usuarios en la recogida y tratamiento de los equipos al final de su vida y de las pilas y baterías usadas.

(Símbolo para equipos)

(Símbolo para pilas y baterías)

Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o en los documentos que los acompañan significa que los productos eléctricos y electrónicos al final de su vida, las pilas y baterías no deben mezclarse con los residuos generales de su hogar.

Para el tratamiento adecuado, recuperación y reciclado de los productos viejos y las pilas usadas, por favor depósitelos en los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

Mediante el tratamiento correctamente de estos productos y pilas, ayudará a preservar los recursos y prevenir cualquier efecto negativo en la salud humana y el medio-ambiente que podría surgir por una inadecuada manipulación de los desperdicios.

Para más información sobre recogida y reciclado de los productos viejos, pilas y baterías, por favor contacte con su municipio, sobre localización de los puntos limpios o diríjase al punto de venta donde compró los productos.

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea.

Para países fuera de la Unión europea:

Si desea eliminar estos artículos, por favor contactar con las autoridades locales o el distribuidor y pida por el método correcto de tratamiento.

K058a_A1_Es

ATENCIÓN
PARA PREVENIR EL PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO REMOVER LA TAPA NI LAS PARTES DENTRO NO UTILIZADAS, LLAMAR UNA PERSONA CUALIFICADA.

D3-4-2-1-1_B1_Es

PRECAUCIÓN
El interruptor de la alimentación ⏻**/I STANDBY/ON** de este aparato no corta por completo toda la alimentación de la toma de corriente de CA. Puesto que el cable de alimentación hace las funciones de dispositivo de desconexión de la corriente para el aparato, para desconectar toda la alimentación del aparato deberá desenchufar el cable de la toma de corriente de CA. Por lo tanto, asegúrese de instalar el aparato de modo que el cable de alimentación pueda desenchufarse con facilidad de la toma de corriente de CA en caso de un accidente. Para evitar correr el peligro de incendio, el cable de alimentación también deberá desenchufarse de la toma de corriente de CA cuando no se tenga la intención de utilizarlo durante mucho tiempo seguido (por ejemplo, antes de irse de vacaciones).

D3-4-2-2-2a*_A1_Es

PRECAUCIONES CONCERNIENTES A LA MANIPULACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN
Tome el cable de alimentación por la clavija. No extraiga la clavija tirando del cable. Nunca toque el cable de alimentación cuando sus manos estén mojadas, ya que esto podría causar cortocircuitos o descargas eléctricas. No coloque la unidad, algún mueble, etc., sobre el cable de alimentación. Asegúrese de no hacer nudos en el cable ni de unirlo a otros cables. Los cables de alimentación deberán ser dispuestos de tal forma que la probabilidad de que sean pisados sea mínima. Una cable de alimentación dañado podrá causar incendios o descargas eléctricas. Revise el cable de alimentación está dañado, solicite el reemplazo del mismo al centro de servicio autorizado PIONEER más cercano, o a su distribuidor.

S002*_A1_Es

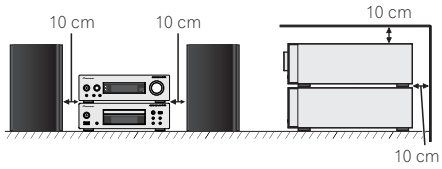
ADVERTENCIA
Este aparato no es impermeable. Para evitar el riesgo de incendio y de descargas eléctricas, no ponga ningún recipiente lleno de líquido (como pueda ser un vaso o un florero) cerca del aparato ni lo exponga a goteo, salpicaduras, lluvia o humedad.

D3-4-2-1-3_A1_Es

PRECAUCIÓN PARA LA VENTILACIÓN
Cuando instale este aparato, asegúrese de dejar espacio en torno al mismo para la ventilación con el fin de mejorar la disipación de calor (por lo menos 10 cm encima, 10 cm detrás, y 10 cm en cada lado).

ADVERTENCIA
Las ranuras y aberturas de la caja del aparato sirven para su ventilación para poder asegurar un funcionamiento fiable del aparato y para protegerlo contra sobrecalentamiento. Para evitar el peligro de incendio, las aberturas nunca deberán taparse ni cubrirse con nada (como por ejemplo, periódicos, manteles, cortinas) ni ponerse en funcionamiento el aparato sobre una alfombra gruesas o una cama.

D3-4-2-1-7b*_A1_Es



Este producto es para tareas domésticas generales. Cualquiera avería debida a otra utilización que tareas domésticas (tales como el uso a largo plazo para motivos de negocios en un restaurante o el uso en un coche o un barco) y que necesita una reparación hará que cobrarla incluso durante el período de garantía.

K041_A1_Es

ADVERTENCIA
Para evitar el peligro de incendio, no ponga nada con fuego encendido (como pueda ser una vela) encima del aparato.

D3-4-2-1-7a_A1_Es

Entorno de funcionamiento
Temperatura y humedad del entorno de funcionamiento +5 °C a +35 °C; menos del 85 % de humedad relativa (rejillas de refrigeración no obstruidas)
No instale este aparato en un lugar mal ventilado, ni en lugares expuestos a alta humedad o a la luz directa del sol (o de otra luz artificial potente).

D3-4-2-1-7c*_A1_Es

PRECAUCIÓN
Este aparato es un producto de láser de clase 1 clasificado como tal en Seguridad de productos de láser, IEC 60825-1:2007.

PRODUCTO LASER CLASE 1

D58-5-2-2a_A1_Es

Condensación
Si el reproductor se traslada repentinamente de un lugar frío a una habitación caliente (en invierno, por ejemplo) o si la temperatura de la habitación donde está instalado el reproductor sube repentinamente debido a una calefacción, etc., en el interior del aparato (en las piezas de funcionamiento y en la lente) podrán formarse gotas de agua (condensación). Cuando haya condensación, el reproductor no funcionará bien y la reproducción no será posible. Deje sin funcionar el reproductor a la temperatura ambiental durante 1 ó 2 horas con la alimentación conectada (el tiempo depende de la cantidad de condensación). Las gotas de agua se disiparán y será posible reproducir.
La condensación se puede producir también en el verano si el reproductor se expone a la salida de aire frío de un acondicionador de aire. Si pasa esto, traslade el reproductor a un lugar diferente.

S005_A1_Es

No instale los altavoces en el techo o en los muros por encima de la altura de la cabeza. La rejilla ha sido diseñada para que se pueda desmontar; por consiguiente, si se coloca a una altura elevada, existe el peligro de que se caiga y provoque daños o lesiones personales.

SGK004_A1_Es

No fije estos altavoces a una pared ni al techo, ya que podrían caerse y ocasionar lesiones.

SGK007_A1_Es

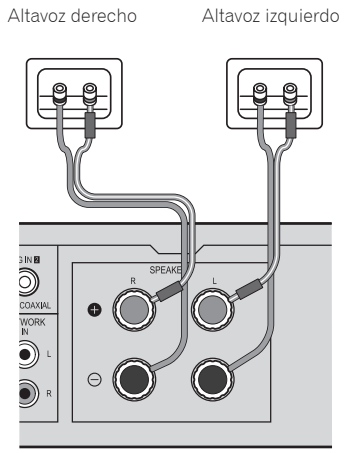
ADVERTENCIA
Guarde las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños. Si las ingirieran accidentalmente, póngase de inmediato en contacto con un médico.

D41-6-4_A1_Es

iPhone e iPod son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los EE.UU. y en otros países.

Conexión de los altavoces

Asegúrese de completar todas las conexiones antes de conectar el equipo a la fuente de alimentación de CA.



Asegúrese de conectar el altavoz de la derecha al terminal derecho (R) y el altavoz de la izquierda al terminal izquierdo (L). Asegúrese también de que los terminales positivo y negativo (+/–) del receptor estéreo coincidan con los terminales de los altavoces.

Puede utilizar los altavoces con una impedancia nominal de entre 4Ω y 16Ω.

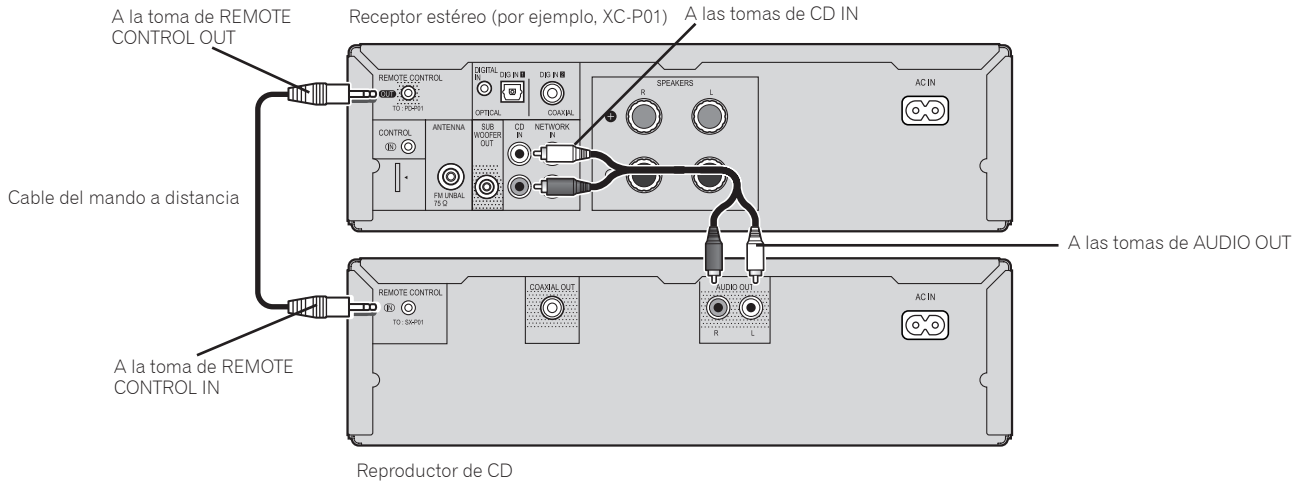
⚠ PRECAUCIÓN

- Estos terminales de los altavoces llevan **VOLTAJE VIVO PELIGROSO**. Para evitar el riesgo de descargas eléctricas al conectar o desconectar los cables de altavoz, desenchufe el cable de alimentación antes de tocar las partes de los cables que no están aisladas.
- Asegúrese de que no haya hilos expuestos del cable del altavoz en contacto con el panel trasero mientras el equipo está encendido. Si alguno de los cables desprotegidos del altavoz tocara el panel trasero, podría provocar un corte de corriente como medida de seguridad.

Español

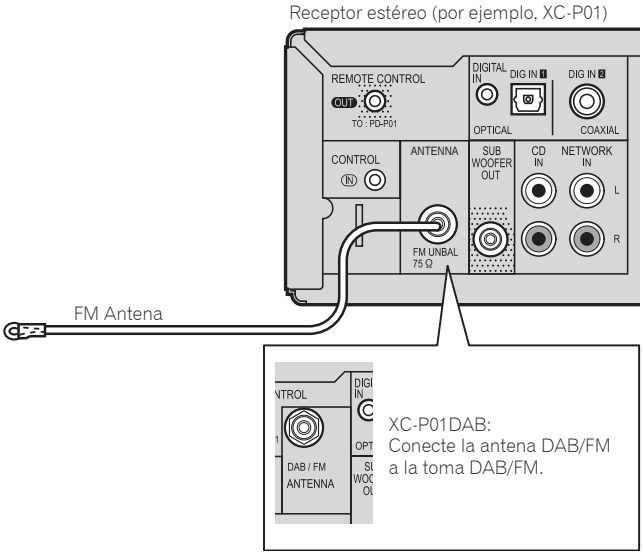
Conexión de componentes de reproducción

Conecte el receptor estéreo y el reproductor de CD al cable suministrado de control remoto y al cable de audio RCA.



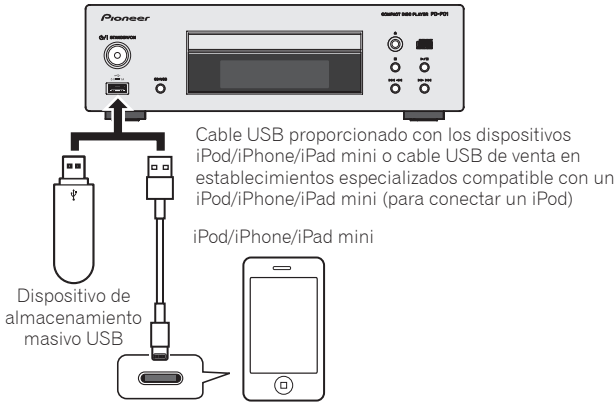
Conexión de las antenas

Conecte el cable de la antena FM (XC-P01) o el cable de la antena DAB/FM (XC-P01DAB) como se muestra abajo.



Cómo conectar su iPod/iPhone/iPad mini o dispositivo USB

Conecte su iPod/iPhone/iPad mini o dispositivo USB al terminal USB para iPod/iPhone/iPad mini del panel frontal del reproductor de CD.



Funcionamiento básico

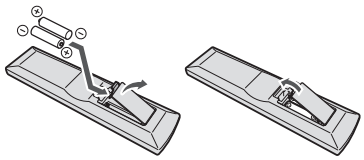
Instalación de la unidad

- Cuando instale el equipo, asegúrese de colocarlo sobre una superficie nivelada y estable.

No lo instale en los lugares siguientes:
- sobre un televisor en color (la imagen podría distorsionarse en la pantalla)
- cerca de una platina de casete (o cerca de dispositivos que generen campos magnéticos). Esto podría interferir con el sonido.
- bajo la luz directa del sol
- en lugares húmedos o mojados
- en lugares extremadamente calurosos o fríos
- en lugares que sean objeto de vibraciones u otros movimientos
- en lugares en los que haya mucho polvo o en los que haya vapor y aceite caliente (como una cocina)

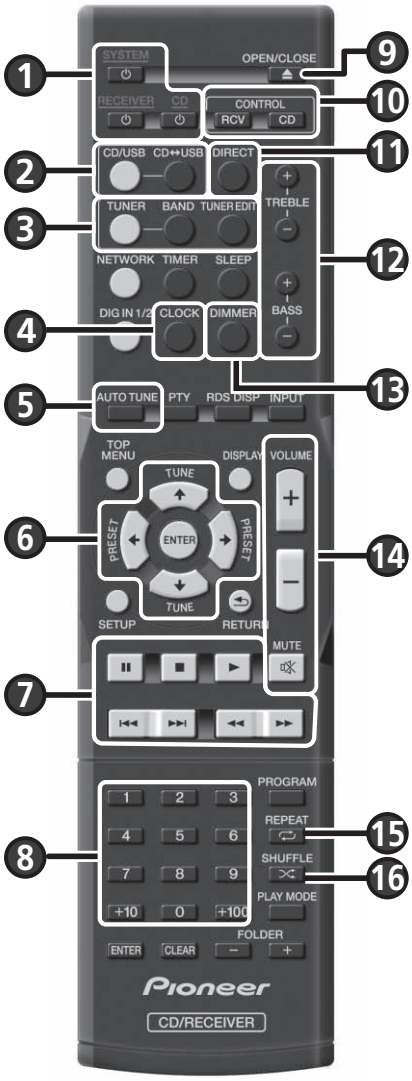
Instalación de las pilas

Las pilas suministradas con este equipo le permitirán comprobar las operaciones iniciales, pero no durarán mucho tiempo. Le recomendamos el empleo de pilas alcalinas porque tienen una vida útil de servicio más larga.



ADVERTENCIA
- No use ni guarde pilas en lugares expuestos a la luz solar directa o en lugares con un calor excesivo, como el interior de un coche o cerca de un calefactor. Esto puede ocasionar fugas en las pilas, que se sobrecalienten, exploten o se incendien. También puede reducir su duración o rendimiento.

PRECAUCIÓN
- El uso incorrecto de las pilas puede provocar situaciones peligrosas, tales como fugas y explosiones. Tenga en cuenta las siguientes precauciones:
  - Nunca utilice pilas nuevas y usadas al mismo tiempo.
  - Instale las pilas correctamente, haciendo coincidir los polos positivo y negativo de las mismas con las marcas de polaridad impresas en el compartimento de las pilas.
  - Aunque distintas pilas tengan la misma forma, pueden tener tensiones diferentes. No mezcle pilas de distinto tipo.
  - Cuando introduzca las pilas, tenga cuidado de no dañar los muelles situados en los terminales (–) del compartimiento. Esto puede ocasionar fugas o un sobrecalentamiento en las baterías.
  - Al desechar pilas gastadas, deberá cumplir las regulaciones gubernamentales o las normas de las instituciones medioambientales públicas que se apliquen en su país/área.



Encender la unidad o colocarla en modo de espera

- Pulse ⏻ **SYSTEM** (❶) para encender el receptor estéreo y el reproductor de CD.
- Pulse ⏻ **RECEIVER** (❶) para encender solo el receptor estéreo.
- Pulse ⏻ **CD** (❶) para encender solo el reproductor de CD.

Ajuste de la hora

1. Pulse **CONTROL RCV** (❿).
2. Pulse **CLOCK** (❹) y pulse **ENTER** (❻).
3. Utilice ⬅/➡ y **ENTER** (❻) para ajustar el día de la semana y la hora.

Control del brillo del display

1. Pulse **CONTROL RCV** (para el receptor estéreo) (❿) o **CONTROL CD** (para el reproductor de CD) (❿).
2. Pulse **DIMMER** (⓭) para cambiar el brillo del display con arreglo a cuatro intervalos.

Control del sonido y ajuste del volumen

- Pulse **DIRECT** (⓫) para escuchar la fuente de sonido en la calidad de sonido original.
- Pulse **TREBLE +/–** (⓬) o **BASS +/–** (⓬) para ajustar la calidad de sonido.
- Pulse **VOLUME +/–** (⓮) para ajustar el volumen de escucha.
- Pulse **MUTE** (⓮) para silenciar el sonido.

Cómo escuchar un CD de audio

1. Pulse **CD/USB** (❷).
2. Pulse **CD↔USB** (❷) para seleccionar la función de CD para el reproductor de CD.
3. Pulse ⏏ **OPEN/CLOSE** (❾) para abrir la bandeja del disco y coloque un disco en su interior.
4. Pulse ▶ (❼) para iniciar la reproducción. Utilice los botones numéricos (❽) o ⏮/⏭ (❼) para seleccionar una pista.
5. Pulse **REPEAT** (⓯) o (**SHUFFLE** (⓰) para ajustar el modo de reproducción.

Reproducción de un dispositivo iPod/iPhone/iPad mini/USB

1. Pulse **CD/USB** (❷).
2. Pulse **CD↔USB** (❷) para seleccionar la función iPod/USB para el reproductor de CD y conecte su dispositivo de iPod/iPhone/iPad mini/USB al terminal de iPod/iPhone/iPad mini/USB.
3. Pulse ▶ (❼) para iniciar la reproducción.

Escucha de la radio

1. Pulse **TUNER** (❸).
2. Pulse **CONTROL RCV** (❿), y pulse **BAND** (❸) para seleccionar una banda de radio (FM MONO o FM STEREO).
3. Utilice **TUNE** ⬆/⬇ (❻) para sintonizar.

Escucha de DAB (solo XP-01DAB)

1. Pulse **TUNER** (❸).
2. Pulse **CONTROL RCV** (❿), y pulse **BAND** (❸) para seleccionar DAB.
3. Pulse **TUNE** ⬆/⬇ (❻) para seleccionar un servicio DAB y pulse **ENTER** (❻).

- Cuando se escucha DAB por primera vez, pulse **AUTO TUNE** (❺) en vez de la operación en el paso 3.

© 2013 PIONEER CORPORATION.
Todos los derechos reservados.

Detaillierte Beschreibungen des Receivers finden Sie in der „Bedienungsanleitung“ auf der mitgelieferten CD-ROM. Die Bedienungsanleitung kann auch von der Website von Pioneer (http://www.pioneer.eu) heruntergeladen werden. Näheres zur Behandlung der CD-ROM finden Sie im Folgenden.

❖**Betriebsumgebung** — Diese CD-ROM kann mit den Betriebssystemen Microsoft® Windows® 95/98/Me/NT/2000/XP/Vista/7 und Apple Mac OS X 10.4 verwendet werden. Der Adobe Reader (Version 4.0 oder später) ist erforderlich, um diese CD-ROM lesen zu können. ❖**Vorsichtshinweise für den Gebrauch** — Diese CD-ROM ist für die Verwendung mit einem Personalcomputer vorgesehen. Sie kann nicht mit einem DVD-Spieler oder Musik-CD-Spieler verwendet werden. Falls Sie versuchen, diese CD-ROM mit einem DVD-Spieler oder Musik-CD-Spieler zu verwenden, besteht die Gefahr einer Beschädigung der Lautsprecher oder eines Gehörschadens infolge zu hoher Lautstärke. ❖**Lizenz** — Bitte stimmen Sie den unten angeführten „Gebrauchsbedingungen“ zu, bevor Sie diese CD-ROM verwenden. Verwenden Sie die CD-ROM bitte nicht, falls Sie mit den Gebrauchsbedingungen nicht einverstanden sind. ❖**Gebrauchsbedingungen** — Das Urheberrecht der Daten, die auf dieser CD-ROM enthalten sind, gehört der PIONEER CORPORATION. Die unerlaubte Übertragung, Duplizierung, Versendung, öffentliche Übertragung, Übersetzung sowie der unerlaubte Verkauf, Verleih und dergleichen, die den Rahmen von „persönlichem Gebrauch“ oder „Zitieren“, wie im Urheberrechtsgesetz definiert, überschreiten, können strafrechtlich verfolgt werden. Die Erlaubnis zur Verwendung dieser CD-ROM erfolgt unter Lizenz der PIONEER CORPORATION. ❖**Allgemeine Gegenerklärung** — Die PIONEER CORPORATION garantiert nicht, dass diese CD-ROM mit allen PCs und Betriebssystemen funktioniert. Außerdem haftet die PIONEER CORPORATION nicht für irgendwelche Schäden, die infolge des Gebrauchs dieser CD-ROM anfallen, und kann auch nicht für Entschädigungen irgendwelcher Art haftbar gemacht werden. Die Namen der Privatunternehmen, Produkte und anderer Entitäten, die in diesem Dokument angeführt sind, sind die eingetragenen Warenzeichen oder Warenzeichen der jeweiligen Unternehmen.

*** Bei Verwendung eines Mac OS-Betriebssystems:** Setzen Sie diese CD-ROM in ein CD-Laufwerk ein, und doppelklicken Sie dann auf das CD-ROM-Symbol, um die Anwendung zu starten.

Informationen für Anwender zur Sammlung und Entsorgung von Altgeräten und gebrauchten Batterien

(Symbol für Geräte)

(Symbolbeispiele für Batterien)

Diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen.

Zur richtigen Handhabung, Rückgewinnung und Wiederverwertung von Altprodukten und gebrauchten Batterien bringen Sie diese bitte zu den gemäß der nationalen Gesetzgebung dafür zuständigen Sammelstellen.

Mit der korrekten Entsorgung dieser Produkte und Batterien helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schonen und vermeiden mögliche negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die durch eine unsachgemäße Behandlung des Abfalls entstehen könnten.

Weitere Informationen zur Sammlung und Wiederverwertung von Altprodukten und Batterien erhalten Sie von Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung, Ihrem Müllentsorger oder dem Verkaufsort, an dem Sie die Waren erworben haben.

Diese Symbole gelten ausschließlich in der Europäischen Union.

Für Länder außerhalb der Europäischen Union:
Wenn Sie diese Gegenstände entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre lokalen Behörden oder Händler und fragen Sie dort nach der korrekten Entsorungsweise.

K058a_A1_De

ACHTUNG
UM SICH NICHT DER GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES AUSZUSETZEN, DÜRFEN SIE NICHT DEN DECKEL (ODER DIE RÜCKSEITE) ENTFERNEN. IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER REPARIERBAREN TEILE. ÜBERLASSEN SIE REPARATUREN DEM QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.

D3-4-2-1-1_B1_De

ACHTUNG
Der ⏻**/I STANDBY/ON**-Schalter dieses Gerätes trennt das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Daher sollte das Gerät so aufgestellt werden, dass stets ein unbehinderter Zugang zur Netzsteckdose gewährleistet ist, damit der Netzstecker in einer Notsituation sofort abgezogen werden kann. Um Brandgefahr auszuschließen, sollte der Netzstecker vor einem längeren Nichtgebrauch des Gerätes, beispielsweise während des Urlaubs, grundsätzlich von der Netzsteckdose getrennt werden.

D3-4-2-2-2a*_A1_De

VORSICHT MIT DEM NETZKABEL
Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann. Stellen Sie nicht das Gerät, Möbelstücke o.ä. auf das Netzkabel; sehen Sie auch zu, dass es nicht eingeklemmt wird. Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln. Das Netzkabel sollte so gelegt werden, dass niemand darauf tritt. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Prüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit. Sollte es beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihre nächste autorisierte PIONEER-Kundendienststelle oder Ihren Händler, um es zu ersetzen.

S002*_A1_De

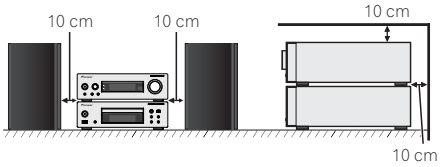
WARNUNG
Dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Zur Vermeidung der Gefahr von Brand und Stromschlag keine Behälter mit Flüssigkeiten (z.B. Blumenvasen und -töpfe) in die Nähe des Gerätes bringen und dieses vor Tropfwasser, Spritzwasser, Regen und Nässe schützen.

D3-4-2-1-3_A1_De

VORSICHTSHINWEIS ZUR BELÜFTUNG
Bei der Aufstellung dieses Gerätes muss für einen ausreichenden Freiraum gesorgt werden, um eine einwandfreie Wärmeabfuhr zu gewährleisten (mindestens 10 cm oberhalb des Gerätes, 10 cm hinter dem Gerät und jeweils 10 cm an der Seite des Gerätes).

WARNUNG
Im Gerätegehäuse sind Ventilationsschlitze und andere Öffnungen vorgesehen, die dazu dienen, eine Überhitzung des Gerätes zu verhindern und einen zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten. Um Brandgefahr auszuschließen, dürfen diese Öffnungen auf keinen Fall blockiert oder mit Gegenständen (z.B. Zeitungen, Tischdecken und Gardinen) abgedeckt werden, und das Gerät darf beim Betrieb nicht auf einem dicken Teppich oder Bett aufgestellt sein.

D3-4-2-1-7b*_A1_De



Dieses Gerät ist für den Heimgebrauch vorgesehen. Falls bei Einsatz zu einem anderem Zweck (z.B. Langzeitgebrauch zu gewerblichen Zwecken in einem Restaurant oder Betrieb in einem Fahrzeug bzw. Schiff) eine Funktionsstörung auftritt, die eine Reparatur des Gerätes erforderlich macht, werden die Reparaturkosten dem Kunden selbst dann in Rechnung gestellt, wenn die Garantiefrist noch nicht abgelaufen ist.

K041_A1_De

WARNUNG
Keine Quellen offener Flammen (z.B. eine brennende Kerze) auf dieses Gerät stellen.

D3-4-2-1-7a_A1_De

Betriebsumgebung
Betriebstemperatur und Betriebsluftfeuchtigkeit:
+5 °C bis +35 °C, 85 % rel. Feuchte max.
(Ventilationsschlitze nicht blockiert)
Eine Aufstellung dieses Gerät an einem unzureichend belüfteten, sehr feuchten oder heißen Ort ist zu vermeiden, und das Gerät darf weder direkter Sonneneinstrahlung noch starken Kunstlichtquellen ausgesetzt werden.

D3-4-2-1-7c*_A1_De

ACHTUNG
Bei diesem Gerät handelt es sich zwar um ein Laserprodukt der Klasse 1, das entsprechend dem Standard Sicherheit für Laserprodukte IEC 60825-1:2007 klassifiziert ist.

LASER KLASSE 1

D58-5-2-2a_A1_De

Kondensation
Wenn der Player plötzlich aus der Kälte in einen warmen Raum gebracht wird (z. B. im Winter) oder wenn die Temperatur in dem Raum, in dem der Player aufgestellt ist, plötzlich aufgrund eines Heizlüfters usw. ansteigt, können sich im Inneren des Geräts Wassertropfen (Kondensation) bilden (auf beweglichen Teilen und der Linse). Wenn es zu Kondensation kommt, arbeitet der Player nicht ordnungsgemäß, und die Wiedergabe ist nicht möglich. Lassen Sie den Player für 1 bis 2 Stunden bei Raumtemperatur eingeschaltet (die erforderliche Dauer hängt vom Ausmaß der Kondensation ab). Die Wassertropfen verdampfen und die Wiedergabe ist wieder möglicht. Zu Kondensation kann es auch im Sommer kommen, wenn der Player direkt dem Luftzug aus einer Klimaanlage ausgesetzt wird. Stellen Sie den Player in diesem Fall an einem anderen Ort auf.

S005_A1_De

Installieren Sie Ihre Lautsprecher nicht über Kopf an der Decke oder an der Wand. Der Grill ist abnehmbar gestaltet, und deshalb ist es möglich, dass er, wenn er über Kopf installiert ist, herunterfallen und auf diese Weise Schaden oder Verletzungen hervorrufen kann.

SGK004_A1_De

Dieser Lautsprecher darf auf keinen Fall an einer Wand oder der Decke montiert werden, da er anderenfalls herunterfallen und Verletzungen verursachen kann.

SGK007_A1_De

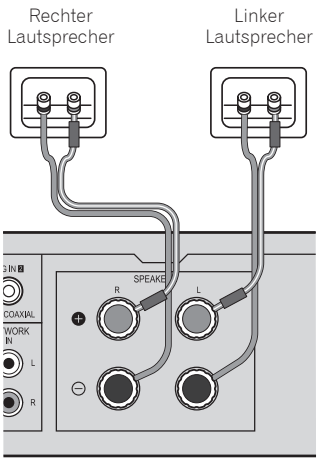
WARNUNG
Kleine Teile außerhalb der Reichweite von Kleinkindern und Kindern aufbewahren. Bei unbeabsichtigtem Verschlucken ist unverzüglich ein Arzt aufzusuchen.

D41-6-4_A1_De

iPhone und iPod sind Markenzeichen der Apple Inc., die in den USA und anderen Ländern eingetragen sind.

Anschluss der Lautsprecher

Führen Sie unbedingt alle Anschlüsse durch, bevor Sie das Gerät an eine Netzstromquelle anschließen.



Es ist darauf zu achten, den Lautsprecher rechts an den rechten Anschluss (R) und den Lautsprecher links an den linken Anschluss (L) anzuschließen. Stellen Sie außerdem sicher, dass die positiven und negativen (+/–) Anschlüsse am Stereoreceiver denen an den Lautsprechern entsprechen.

Sie können Lautsprecher mit einer Nennimpedanz zwischen 4 Ω und 16 Ω verwenden.

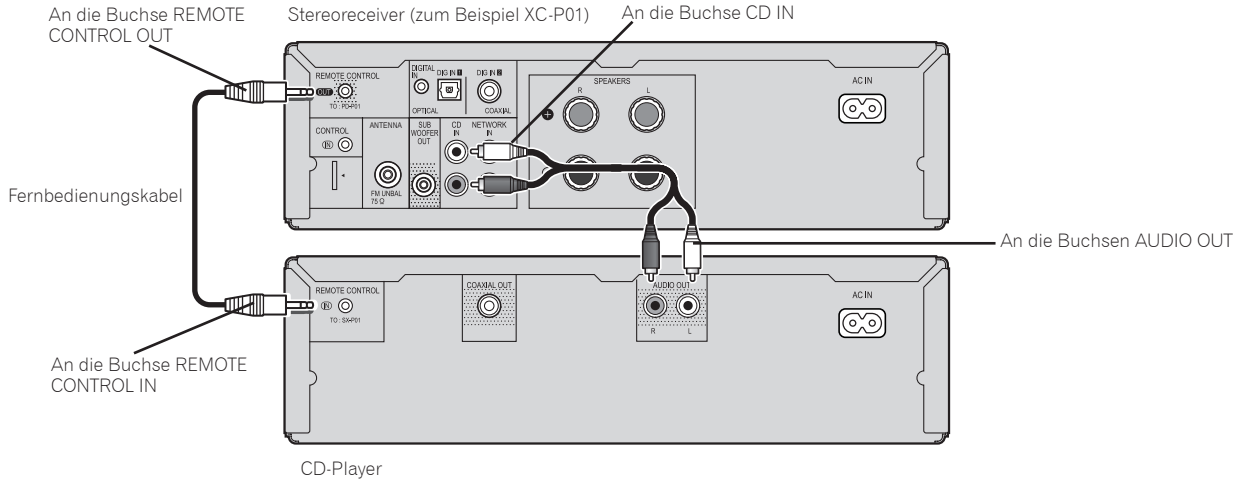
⚠ ACHTUNG

- An den Lautsprecherklemmen dieses Gerätes liegt eine potentiell **GEFÄHRLICHE** Spannung an. Zur Vermeidung von Stromschlaggefahr ist unbedingt darauf zu achten, den Netzstecker beim Anschließen und Abtrennen der Lautsprecherkabel von der Netzsteckdose zu trennen, bevor irgendwelche nicht isolierten Teile berührt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der blanke Lautsprecherdraht verdrillt und vollständig in den Lautsprecher-Anschluss eingeschoben ist. Wenn einer der blanken Lautsprecherdrähte die Rückseite berührt, kann es als Sicherheitsmaßnahme zum Ausschalten der Stromversorgung kommen.

Deutsch

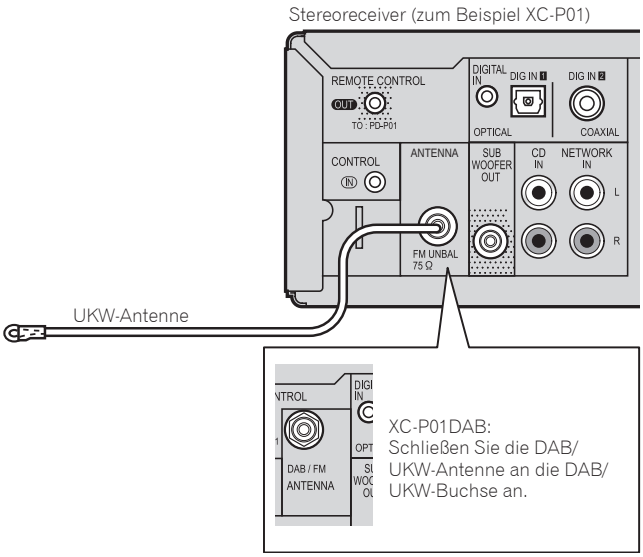
Anschließen der Wiedergabegeräte

Verbinden Sie den Stereoreceiver und den CD-Player mit dem mitgelieferten Fernbedienungskabel und Cinch-Audiokabel.



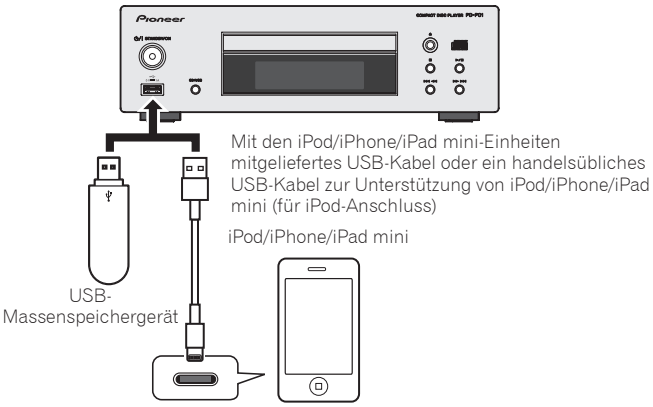
Anschließen der Antennen

Schließen Sie den UKW-Antennendraht (XC-P01) oder DAB/UKW-Antennendraht (XC-P01DAB) wie unten stehend angezeigt an.



Anschließen Ihres iPods/iPhones/iPad mini oder Ihres USB-Geräts

Schließen Sie Ihren/Ihr iPod/iPhone/iPad mini oder Ihr USB-Gerät an den iPod/iPhone/iPad mini/USB-Anschluss auf der Vorderseite des CD-Players an.



Grundbedienung

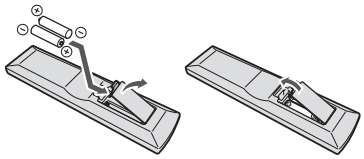
Installieren der Einheit

- Wenn Sie dieses Gerät installieren, achten Sie darauf, dass es auf einer horizontalen und stabilen Fläche aufgestellt wird.

Stellen Sie es nicht an folgenden Orten auf:
- auf einem Fernsehgerät (der Bildschirm könnte verzerrt erscheinen)
- in der Nähe eines Kassettendecks (oder in der Nähe eines Gerätes, das ein Magnetfeld erzeugt). Dies könnte den Klang stören.
- in direktem Sonnenlicht
- an feuchten oder nassen Orten
- an extrem heißen oder kalten Plätzen
- an Orten mit Vibrationen oder anderen Bewegungen
- an Orten, an denen es sehr staubig ist, oder an Orten, an denen es heiße Dämpfe oder Öle gibt (wie zum Beispiel in der Küche)

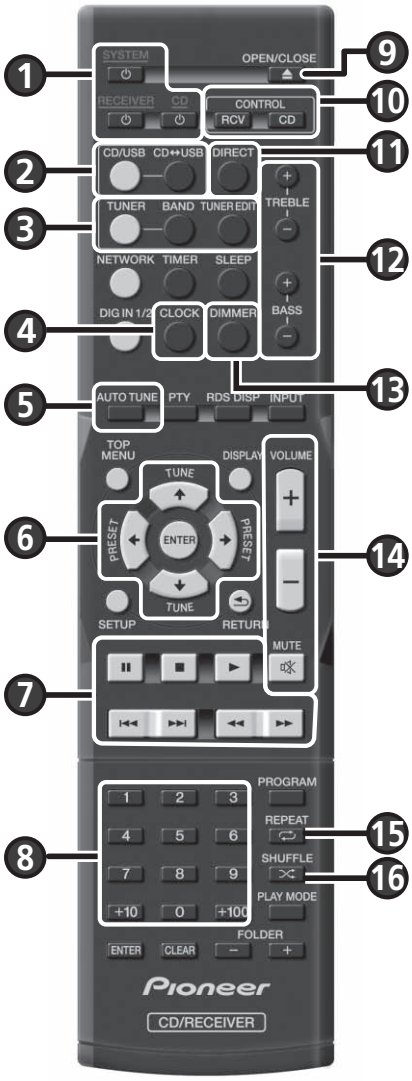
Einlegen der Batterien

Die mit diesem Gerät mitgelieferten Batterien sind dafür vorgesehen, die Anfangsoperationen zu überprüfen. Sie können eventuell nicht über einen längeren Zeitraum betrieben werden. Der Gebrauch von Alkalibatterien mit längerer Lebensdauer wird empfohlen.



⚠ WARNUNG
- Verwenden oder lagern Sie Batterien nicht bei direkter Sonneneinstrahlung oder in übermäßig warmen Umgebungen wie zum Beispiel in Fahrzeugen oder in der Nähe von Heizungen. Dies kann zu Leckage, Überhitzung, Explosion oder Brand der Batterien führen. Außerdem kann sich die Lebensdauer der Batterien verringern.

⚠ ACHTUNG
- Ein falscher Gebrauch der Batterien kann zum Auslaufen oder Bersten führen. Beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtshinweise:
  - Verwenden Sie niemals neue und alte Batterien zusammen.
  - Setzen Sie die Plus- und Minusseiten der Batterien ordnungsgemäß entsprechend den Markierungen im Batteriefach ein.
  - Batterien mit der gleichen Form können eine unterschiedliche Spannung aufweisen. Verwenden Sie auf keinen Fall unterschiedliche Batterien zusammen.
  - Achten Sie beim Einlegen der Batterien darauf, die Federn an den (–)-Anschlüssen der Batterien nicht zu beschädigen. Dies kann zu Leckage oder Überhitzung der Batterien führen.
  - Bitte beachten Sie bei der Entsorgung von gebrauchten Batterien die geltenden staatlichen Regelungen oder die in Ihrem Land/Gebiet geltenden Umweltvorschriften der Umweltbehörden.



Umschalten der Einheit zwischen Standby und Ein

- Drücken Sie auf ⏻ **SYSTEM** (❶), um den Stereoreceiver und den CD-Player einzuschalten.
- Drücken Sie auf ⏻ **RECEIVER** (❶), um nur den Stereoreceiver einzuschalten.
- Drücken Sie auf ⏻ **CD** (❶), um nur den CD-Player einzuschalten.

Einstellen der Uhr

1. Drücken Sie auf **CONTROL RCV** (❿).
2. Drücken Sie auf **CLOCK** (❹) und dann **ENTER** (❻).
3. Verwenden Sie ⬅/➡ und **ENTER** (❻), um den Wochentag und die Zeit einzustellen.

Einstellen der Helligkeit des Displays

1. Drücken Sie auf **CONTROL RCV** (für den Stereoreceiver) (❿) oder **CONTROL CD** (für den CD-Player) (❿).
2. Drücken Sie auf **DIMMER** (⓭), um die Helligkeit des Displays in vier Stufen einzustellen.

Einstellen des Sounds und der Lautstärke

- Drücken Sie auf **DIRECT** (⓫), um die Klangquelle in ihrer ursprünglichen Soundqualität anzuhören.
- Drücken Sie auf **TREBLE +/–** (⓬) oder **BASS +/–** (⓬), um die Soundqualität anzupassen.
- Drücken Sie auf **VOLUME +/–** (⓮), um die Hörlautstärke einzustellen.
- Drücken Sie auf **MUTE** (⓮), um den Ton stummzuschalten.

Abspielen einer Audio-CD

1. Drücken Sie auf **CD/USB** (❷).
2. Drücken Sie auf **CD↔USB** (❷), um die CD-Funktion des CD-Players auszuwählen.
3. Drücken Sie auf ⏏ **OPEN/CLOSE** (❾), um das Disc-Schubfach zu öffnen, und legen Sie eine Disc ein.
4. Drücken Sie auf ► (❼), um die Wiedergabe zu starten. Verwenden Sie die Zifferntasten (❽) oder ⏮/⏭ (❼), um einen Titel zu wählen.
5. Drücken Sie auf **REPEAT** (⓯) oder **SHUFFLE** (⓰), um den Wiedergabemodus einzustellen.

Wiedergabe eines iPods/iPhones/iPad mini/USB-Geräts

1. Drücken Sie auf **CD/USB** (❷).
2. Drücken Sie auf **CD↔USB** (❷), um die iPod/USB-Funktion für den CD-Player auszuwählen, und schließen Sie Ihren/Ihr iPod/iPhone/iPad mini/USB-Gerät an den iPod/iPhone/iPad mini/USB-Anschluss an.
3. Drücken Sie auf ► (❼), um die Wiedergabe zu starten.

Empfang von Rundfunksendungen

1. Drücken Sie auf **TUNER** (❸).
2. Drücken Sie auf **CONTROL RCV** (❿) und dann auf **BAND** (❸), um ein Band auszuwählen (FM MONO oder FM STEREO).
3. Verwenden Sie **TUNE** ⬆/⬇ (❻), um einen Sender abzustimmen.

Empfang von DAB (nur XP-01DAB)

1. Drücken Sie auf **TUNER** (❸).
2. Drücken Sie auf **CONTROL RCV** (❿) und dann auf **BAND** (❸), um DAB auszuwählen.
3. Drücken Sie auf **TUNE** ⬆/⬇ (❻), um einen DAB-Dienst auszuwählen und dann auf **ENTER** (❻).

- Wenn Sie zum ersten Mal DAB empfangen, drücken Sie auf **AUTO TUNE** (❺) anstatt der Bedienung von Schritt 3.

© 2013 PIONEER CORPORATION.
Alle Rechte vorbehalten.

Per una descrizione dettagliata del ricevitore, vedere le “Istruzioni per l’uso” contenute nel CD-ROM accluso. Le istruzioni per l’uso possono venire scaricate anche dal sito di Pioneer (http:// www.pioneer.eu). Per quanto riguarda le modalità di uso del CD-ROM, vedere le istruzioni che seguono.

❖**Ambiente operativo** — Questo CD-ROM è compatibile con i sistemi operativi Microsoft® Windows® 95/98/Me/NT/2000/XP/Vista/7 e Apple Mac OS X 10.4. Per leggere il CD-ROM è necessario disporre di Adobe Reader (versione 4.0 o successiva). ❖**Precauzioni per l’uso** — Questo CD-ROM deve essere usato esclusivamente con i personal computer. Esso non può quindi essere usato nei lettori DVD né in quelli CD musicali. Qualsiasi tentativo di riprodurlo con un lettore DVD o CD musicale può causare il danneggiamento dei diffusori o dell’apparato uditivo a causa dell’alto livello di volume. ❖**Licenza** — Prima di usare il CD-ROM si devono accettare i “Termini d’uso” qui oltre riportati. Esso non deve pertanto essere usato qualora non s’intenda accettare tali termini.

❖**Termini d’uso** — I diritti d’autore dei dati contenuti in questo CD-ROM appartengono a PIONEER CORPORATION. Il trasferimento, la duplicazione, la diffusione, la trasmissione pubblica, la traduzione, la vendita, la cessione in prestito o qualsiasi altro tipo di attività analoga che vada oltre l’ambito del semplice “uso personale” o della “citazione” secondo quando stabilito nella Legge sui diritti d’autore senza disporre della necessaria autorizzazione possono essere puniti. Il permesso di usare questo CD-ROM è concesso in licenza da PIONEER CORPORATION.

❖**Negazione generale di responsabilità** — PIONEER CORPORATION non fornisce alcuna garanzia di funzionamento di questo CD-ROM con i personal computer in cui sia installato uno dei sistemi operativi compatibili. PIONEER CORPORATION non accetta inoltre alcuna responsabilità per gli eventuali danni causati dall’uso del CD-ROM, né accetta di fornire qualsivoglia tipo di compensazione. Il nome delle società private, dei prodotti e delle altre entità qui citate sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica depositati appartenenti alle rispettive società.

*** In ambiente Mac OS:** Per avviare l’applicazione è necessario inserire il CD-ROM nell’unità CD e fare quindi doppio clic sull’icona del CD-ROM.

Informazioni per gli utilizzatori finali sulla raccolta e lo smaltimento di vecchi dispositivi e batterie esauste

(Simbolo per il prodotto)

(Esempi di simboli per le batterie)

Questi simboli sui prodotti, confezioni, e/o documenti allegati significano che vecchi prodotti elettrici ed elettronici e batterie esauste non devono essere mischiati ai rifiuti urbani indifferenziati.

Per l’appropriato trattamento, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie esauste, fate riferimento ai punti di raccolta autorizzati in conformità alla vostra legislazione nazionale.

Con il corretto smaltimento di questi prodotti e delle batterie, aiuterai a salvaguardare preziose risorse e prevenire i potenziali effetti negativi sull’ambiente e sulla salute umana che altrimenti potrebbero sorgere da una inappropriata gestione dei rifiuti.

Per maggiori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie esauste, contattate il vostro Comune, il Servizio di raccolta o il punto vendita dove avete acquistato l’articolo.

Questi simboli sono validi solo nell’Unione Europea.

Per i paesi al di fuori dell’unione Europea:

Se volete liberarvi questi oggetti, contattate le vostre autorità locali o il punto vendita per il corretto metodo di smaltimento.

K058a_A1_It

ATTENZIONE

PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL RETRO). NON CI SONO PARTI INTERNE LA CUI MANUTENZIONE POSSA ESSERE EFFETTUATA DALL’UTENTE. IN CASO DI NECESSITÀ, RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE DI SERVIZIO QUALIFICATO.

D3-4-2-1-1_B1_It

AVVERTENZA

L’interruttore principale (**⏻/I STANDBY/ON**) dell’apparecchio non stacca completamente il flusso di corrente elettrica dalla presa di corrente alternata di rete. Dal momento che il cavo di alimentazione costituisce l’unico dispositivo di distacco dell’apparecchio dalla sorgente di alimentazione, il cavo stesso deve essere staccato dalla presa di corrente alternata di rete per sospendere completamente qualsiasi flusso di corrente. Verificare quindi che l’apparecchio sia stato installato in modo da poter procedere con facilità al distacco del cavo di alimentazione dalla presa di corrente, in caso di necessità. Per prevenire pericoli di incendi, inoltre, il cavo di alimentazione deve essere staccato dalla presa di corrente alternata di rete se si pensa di non utilizzare l’apparecchio per periodi di tempo relativamente lunghi (ad esempio, durante una vacanza).

D3-4-2-2-2a*_A1_It

AVVERTIMENTO RIGUARDANTE IL FILO DI ALIMENTAZIONE

Prendete sempre il filo di alimentazione per la spina. Non tiratelo mai agendo per il filo stesso e non toccate mai il filo con le mani bagnati, perchè questo potrebbe causare cortocircuiti o scosse elettriche. Non collocate l’unità, oppure dei mobili sopra il filo di alimentazione e controllate che lo stesso non sia premuto. Non annodate mai il filo di alimentazione nè collegatelo con altri fili. I fili di alimentazione devono essere collocati in tal modo che non saranno calpestati. Un filo di alimentazione danneggiato potrebbe causare incendi o scosse elettriche. Controllate il filo di alimentazione regolarmente. Quando localizzate un eventuale danno, rivolgetevi al più vicino centro assistenza autorizzato della PIONEER oppure al vostro rivenditore per la sostituzione del filo di alimentazione.

S002*_A1_It

ATTENZIONE

Questo apparecchio non è impermeabile. Per prevenire pericoli di incendi o folgorazioni, non posizionare nelle vicinanze di questo apparecchio contenitori pieni di liquidi (quali vasi da fiori, o simili), e non esporre l’apparecchio a sgocciolii, schizzi, pioggia o umidità.

D3-4-2-1-3_A1_It

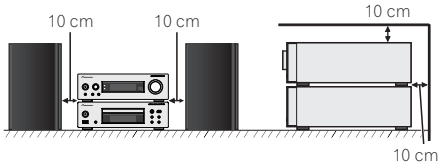
AVVERTENZA PER LA VENTILAZIONE

Installare l’apparecchio avendo cura di lasciare un certo spazio all’intorno dello stesso per consentire una adeguata circolazione dell’aria e migliorare la dispersione del calore (almeno 10 cm sulla parte superiore, 10 cm sul retro, e 10 cm su ciascuno dei lati).

ATTENZIONE

L’apparecchio è dotato di un certo numero di fessure e di aperture per la ventilazione, allo scopo di garantirne un funzionamento affidabile, e per proteggerlo dal surriscaldamento. Per prevenire possibili pericoli di incendi le aperture non devono mai venire bloccate o coperte con oggetti vari (quali giornali, tovaglie, tende o tendaggi, ecc.), e l’apparecchio non deve essere utilizzato appoggiandolo su tappeti spessi o sul letto.

D3-4-2-1-7b*_A1_It



Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Eventuali disfunzioni dovute ad usi diversi (quali uso prolungato a scopi commerciali, in ristoranti, o uso in auto o su navi) e che richiedano particolari riparazioni, saranno a carico dell'utente, anche se nel corso del periodo di garanzia.

K041_A1_It

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi, non posizionare sull’apparecchio dispositivi con fiamme vive (ad esempio una candela accesa, o simili).

D3-4-2-1-7a_A1_It

Condizioni ambientali di funzionamento

Gamma ideale della temperatura ed umidità dell’ambiente di funzionamento:
da +5 °C a +35 °C, umidità relativa inferiore all’85 % (fessure di ventilazione non bloccate)
Non installare l’apparecchio in luoghi poco ventilati, o in luoghi esposti ad alte umidità o alla diretta luce del sole (o a sorgenti di luce artificiale molto forti).

D3-4-2-1-7c*_A1_It

AVVERTENZA

Questo apparecchio è un prodotto al laser di Classe 1 secondo le norme di sicurezza dei prodotti al laser IEC 60825-1:2007.

PRODOTTO LASER DI CLASSE 1

D58-5-2-2a_A1_It

Condensa

Se il lettore viene improvvisamente portato da un luogo freddo ad uno caldo (ad esempio d’inverno) o se la temperatura ambiente aumenta rapidamente a causa di caloriferi o altro, all’interno dell’apparecchio (parti mobili e lenti) potrebbe formarsi condensa (gocce d’acqua). Se della condensa si forma, il lettore non funziona bene e la riproduzione non è possibile. Lasciare riposare il lettore acceso a temperatura ambiente per 1 o 2 ore (il tempo effettivamente richiesto dipende dalla quantità di condensa presente). La condensa si dissipa e la riproduzione torna ad essere possibile.
La condensa può anche verificarsi d’estate se il lettore viene esposto all’aria fredda di un climatizzatore. Se questo accade, spostare il lettore.

S005_A1_It

Non installare gli altoparlanti appesi al soffitto o alla parete. La griglia è stata progettata per essere rimossa, pertanto potrebbe cadere e causare danni o incidenti alla persona se installata in alto.

SGK004_A1_It

Non applicare questi diffusori ad un muro o al soffitto, dato che possono causare ferimenti in caso di caduta.

SGK007_A1_It

ATTENZIONE

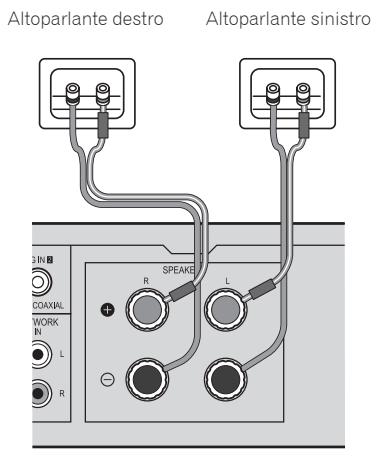
Conservare i piccoli ricambi fuori dalla portata dei bambini e dei bebé. Se inghiottiti accidentalmente, recarsi immediatemente dal medico.

D41-6-4_A1_It

iPhone e iPod sono marchi di fabbrica della Apple Inc. depositati negli U.S.A. ed in altri paesi.

Collegamento degli altoparlanti

Completare tutti i collegamenti prima di connettere l'unità alla sorgente di alimentazione CA.



Accertarsi di connettere l'altoparlante a destra al terminale destro (R) e quello a sinistra al terminale sinistro (L). Inoltre, assicurarsi che i terminali positivo e negativo (+/–) del ricevitore stereo corrispondano a quelli degli altoparlanti.

È possibile usare altoparlanti con impedenza nominale compresa tra 4 Ω e 16 Ω.

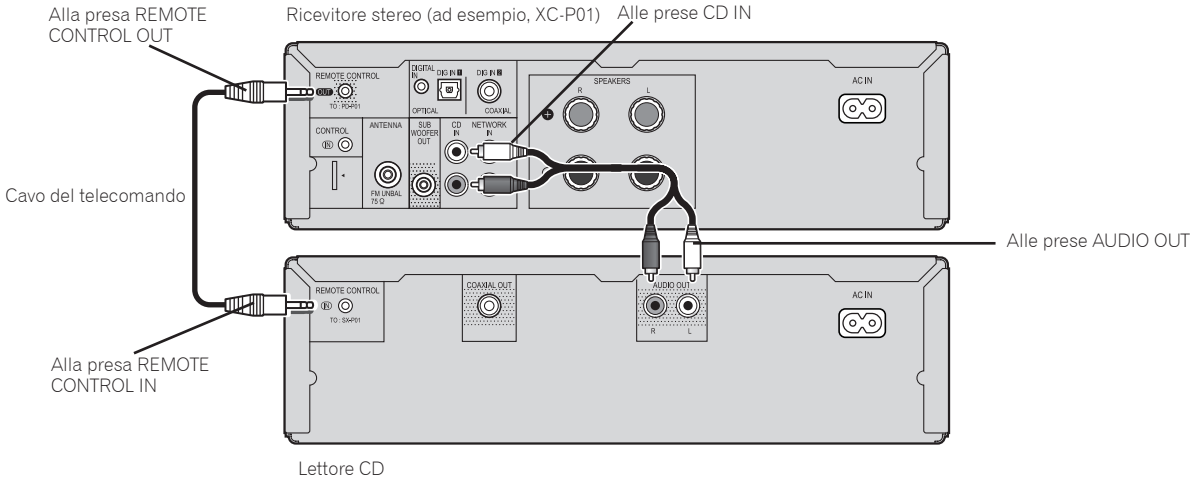
⚠ ATTENZIONE

- I terminali degli altoparlanti sono sotto tensione **PERICOLOSA**. Per prevenire rischi di folgorazioni nel corso delle operazioni di collegamento o di distacco dei cavi degli altoparlanti, staccare il cavo di alimentazione principale prima di toccare qualsiasi parte non isolata.
- Assicurarsi che tutti i fili scoperti degli altoparlanti siano attorcigliati e inseriti completamente nei relativi terminali. Se la parte scoperta di un cavo dovesse entrare in contatto con il pannello posteriore, potrebbe prodursi un'interruzione di corrente per l'attivazione dell'interruttore differenziale.

Italiano

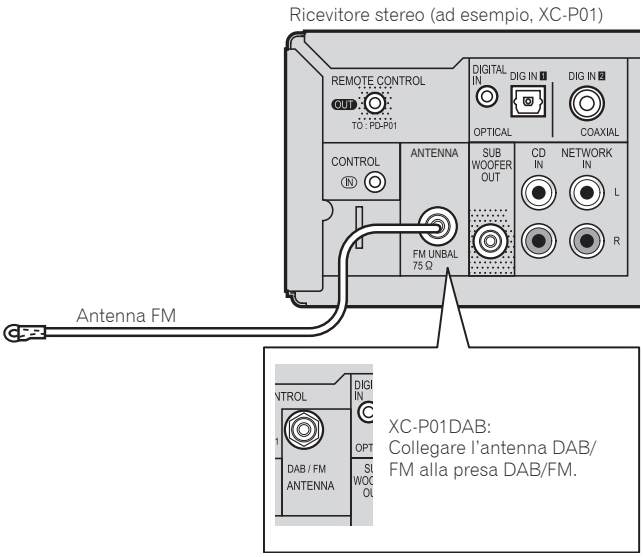
Collegamento delle sorgenti di riproduzione

Collegare il ricevitore stereo e il lettore CD con il cavo del telecomando in dotazione e il cavo audio RCA.



Collegamento delle antenne

Collegare il cavo dell'antenna FM (XC-P01) o il cavo dell'antenna DAB/FM (XC-P01DAB) come illustrato di seguito.



Collegare l'iPod/iPhone/iPad mini o il dispositivo USB

Collegare l'iPod/iPhone/iPad mini o il dispositivo USB al relativo terminale sul pannello frontale del lettore CD.

Funzioni base

Installazione dell'unità

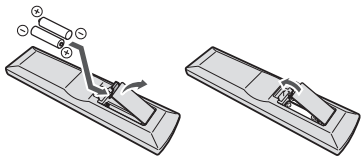
- Quando si installa questa unità, assicurarsi di posizionarla su una superficie stabile e livellata.

Evitare di installare l'apparecchio nei seguenti luoghi:

- sopra un televisore (possibile distorsione dello schermo)
- vicino ad una piastra a cassette (o vicino ad un dispositivo che genera campi magnetici). Tali tipi di installazione potrebbero interferire con l'audio.
- in luoghi esposti alla luce solare diretta
- in luoghi umidi o bagnati
- in luoghi estremamente caldi o freddi
- in luoghi esposti a vibrazioni o altri movimenti
- in luoghi molto polverosi o esposti a fumi caldi o olio (come in cucina)

Installazione delle batterie

Le batterie incluse nell'unità sono intese per controllare le operazioni iniziali; non assicurano una durata prolungata. Si consiglia di usare batterie alcaline, dalla durata più lunga.

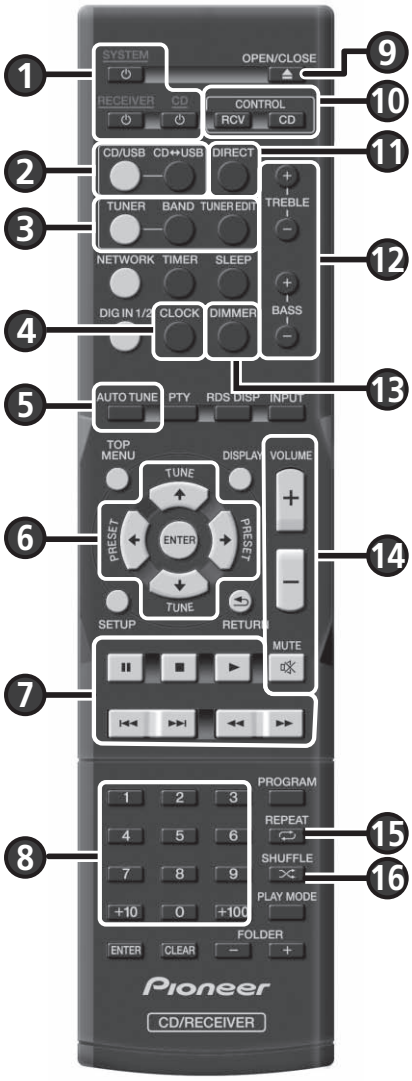


⚠ AVVERTENZA

- Non usare né conservare le batterie alla luce solare diretta o in luoghi eccessivamente caldi, come all'interno di un'automobile o in prossimità di un calorifero. Altrimenti, le batterie potrebbero perdere fluidi, surriscaldarsi, esplodere o prendere fuoco. Anche la durata o le prestazioni delle batterie potrebbero risultare ridotte.

⚠ ATTENZIONE

- L'utilizzo errato delle batterie può provocare pericoli come perdite o scoppi. Osservare sempre le seguenti precauzioni:
  - Non utilizzare mai batterie nuove e usate contemporaneamente.
  - Inserire le polarità positiva e negativa delle batterie in conformità con le marcature nel vano batterie.
  - Batterie con la stessa forma potrebbero avere tensione diversa. Non usare diversi tipi di batterie contemporaneamente.
  - Quando si inseriscono le batterie, assicurarsi di non danneggiare le molle sui terminali (–). Altrimenti, le batterie potrebbero perdere fluidi o surriscaldarsi.
  - Quando si smaltiscono le batterie esaurite, è necessario attenersi alle leggi statali o alla normativa ambientale delle istituzioni preposte in vigore.



Accensione e messa in standby dell'unità

- Premere ⏻ **SYSTEM** (❶) per accendere il ricevitore stereo e il lettore CD.
- Premere ⏻ **RECEIVER** (❶) per accendere solo il ricevitore stereo.
- Premere ⏻ **CD** (❶) per accendere solo il lettore CD.

Impostazione dell'orologio

1. Premere **CONTROL RCV** (❿).
2. Premere **CLOCK** (❹) e quindi premere **ENTER** (❻).
3. Usare ⬅/➡ ed **ENTER** (❻) per regolare il giorno della settimana e l'ora.

Regolazione della luminosità del display

1. Premere **CONTROL RCV** (per il ricevitore stereo) (❿) o **CONTROL CD** (per il lettore CD) (❿).
2. Premere **DIMMER** (⓭) per regolare la luminosità del display in quattro incrementi.

Regolazione dell'audio e del volume

- Premere **DIRECT** (⓫) per ascoltare il segnale emesso dalla sorgente audio senza modificare la qualità dell'audio originale.
- Premere **TREBLE +/–** (⓬) o **BASS +/–** (⓬) per regolare la qualità dell'audio.
- Premere **VOLUME +/–** (⓮) per regolare il volume.
- Premere **MUTE** (⓫) per silenziare l'audio.

Ascolto di CD audio

1. Premere **CD/USB** (❷).
2. Premere **CD↔USB** (❷) per selezionare la funzione CD per il lettore CD.
3. Premere ⏏ **OPEN/CLOSE** (❾) per aprire il cassetto del disco e inserire un disco.
4. Premere ▶ (❼) per avviare la riproduzione. Usare i tasti numerici (❽) o ⏮/⏭ (❼) per selezionare un brano.
5. Premere **REPEAT** (⓯) o **SHUFFLE** (⓰) per impostare la modalità di riproduzione.

Riproduzione da iPod/iPhone/iPad mini/dispositivi USB

1. Premere **CD/USB** (❷).
2. Premere **CD↔USB** (❷) per selezionare la funzione iPod/USB per il lettore CD e collegare l'iPod/iPhone/iPad mini o il dispositivo USB al terminale iPod/iPhone/iPad mini/USB.
3. Premere ▶ (❼) per avviare la riproduzione.

Ascolto della radio

1. Premere **TUNER** (❸).
2. Premere **CONTROL RCV** (❿), quindi premere **BAND** (❸) per selezionare la banda (FM MONO o FM STEREO).
3. Usare **TUNE** ⬆/⬇ (❻) per sintonizzarsi.

Ascolto del sintonizzatore DAB (solo modello XP-01DAB)

1. Premere **TUNER** (❸).
2. Premere **CONTROL RCV** (❿), quindi premere **BAND** (❸) per selezionare DAB.
3. Premere **TUNE** ⬆/⬇ (❻) per selezionare un servizio DAB, quindi premere **ENTER** (❻).

- Se si ascolta il sintonizzatore DAB per la prima volta, invece di eseguire l'operazione indicata nel passaggio 3, premere **AUTO TUNE** (❺).

© 2013 PIONEER CORPORATION.
Tutti i diritti riservati.

Voor meer gedetailleerde informatie wordt u verwezen naar de “Handleiding” die op de bijgeleverde CD-ROM staat. De Handleiding kan ook worden gedownload vanaf de Pioneer website (http://www.pioneer.eu). Zie hieronder voor verdere informatie over het gebruik van de CD-ROM.

❖**Gebruiksomgeving** — Deze CD-ROM kan worden gebruikt met Microsoft® Windows® 95/98/Me/NT/2000/XP/Vista/7 en Apple Mac OS X 10.4. Adobe Reader (Version 4.0 of later) is vereist om bepaalde documenten op deze CD-ROM te kunnen lezen. ❖**Voorzorgen voor het gebruik** — Deze CD-ROM is bedoeld voor gebruik met een PC. Deze schijf kan niet worden gebruikt met een DVD-speler of CD-speler voor muziek. Als er wordt geprobeerd deze CD-ROM af te spelen met een DVD-speler of muziek CD-speler, kunnen de luidsprekers beschadigd raken of kan uw gehoor zelfs beschadigd raken vanwege het hoge volume. ❖**Licentie** — U dient akkoord te gaan met de “Voorwaarden voor gebruik” hieronder voor u deze CD-ROM gaat gebruiken. Gebruik de CD-ROM niet als u niet akkoord wilt gaan met de voorwaarden voor gebruik ervan. ❖**Voorwaarden voor gebruik** — De auteursrechten op de gegevens op deze CD-ROM behoren toe aan PIONEER CORPORATION. Overdracht, duplicatie, uitzending, openbare overdracht, vertaling, verkoop, uitleen of andere dergelijke handelingen die verder gaan dan wat gemeenlijk kan worden verstaan onder “persoonlijk gebruik” of “citeren” zoals gedefinieerd in de op het auteursrecht betrekking hebbende regelgeving zonder toestemming kan onderwerp vormen van gerechtelijke actie. Toestemming tot gebruik van deze CD-ROM wordt onder licentie verleend door PIONEER CORPORATION. ❖**Algemene verklaring van afstand** — PIONEER CORPORATION geeft geen garantie betreffende de werking van deze CD-ROM op persoonlijke computers met één van de genoemde besturingssystemen. Daarbij aanvaardt PIONEER CORPORATION geen aansprakelijkheid voor enige schade als gevolg van gebruik van deze CD-ROM en is niet verantwoordelijk voor enige compensatie. De namen van bedrijven, producten en andere dingen die hierin beschreven worden zijn gedeponeerde handelsmerken of handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.

*** Wanneer u Mac OS gebruikt:** Plaats deze CD-ROM in een CD-station en dubbelklik op het pictogram voor de CD-ROM om de applicatie op te starten.

Gebruikersinformatie voor het verzamelen en verwijderen van oude producten en batterijen

(Symbool voor toestellen)

(Symbolen voor batterijen)

De symbolen op producten, verpakkingen en bijbehorende documenten geven aan dat de gebruikte elektronische producten en batterijen niet met het gewone huishoudelijk afval kunnen worden samengevoegd.

Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelsysteem voor de juiste behandling, het opnieuw bruikbaar maken en de recyclage van gebruikte producten en batterijen.

Door een correcte verzamelhandeling zorgt u ervoor dat het verwijderde product en/of batterij op de juiste wijze wordt behandeld, opnieuw bruikbaar wordt gemaakt, wordt gerecycleerd en het niet schadelijk is voor de gezondheid en het milieu.

Voor verdere informatie betreffende de juiste behandling, het opnieuw bruikbaar maken en de recyclage van gebruikte producten en batterijen kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid of een verkooppunt.

Deze symbolen zijn enkel geldig in de landen van de europese unie.

Indien u zich in een ander dan bovengenoemde landen bevindt kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid voor meer informatie over de juiste verwijdering van het product.

K058a_A1_NI

WAARSCHUWING

OM HET GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SHOCK TE VOORKOMEN, DEKSEL (OF RUG) NIET VERWIJDEREN. AAN DE BINNENZIJDE BEVINDEN ZICH GEEN ELEMENTEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN BEDIEND WORDEN. ENKEL DOOR GEKWALIFICEERD PERSONEEL TE BEDIENEN.

D3-4-2-1-1_B1_NI

LET OP

De ⏻**/I STANDBY/ON** schakelaar van dit apparaat koppelt het apparaat niet volledig los van het lichtnet. Aangezien er na het uitschakelen van het apparaat nog een kleine hoeveelheid stroom blijft lopen, moet u de stekker uit het stopcontact halen om het apparaat volledig van het lichtnet los te koppelen. Plaats het apparaat zodanig dat de stekker in een noodgeval gemakkelijk uit het stopcontact kan worden gehaald. Om brand te voorkomen, moet u de stekker uit het stopcontact halen wanneer u het apparaat langere tijd niet denkt te gebruiken (bijv. wanneer u op vakantie gaat).

D3-4-2-2-2a*_A1_NI

WAARSCHUWING NETSNOER

Pak het netsnoer beet bij de stekker. Trek de stekker er niet uit door aan het snoer te trekken en trek nooit aan het netsnoer met natte handen aangezien dit kortsluiting of een elektrische schok tot gevolg kan hebben. Plaats geen toestel, meubelstuk o.i.d. op het netsnoer, en klem het niet vast. Maak er nooit een knoop in en en verbind het evenmin met andere snoeren. De netsnoeren dienen zo te worden geleid dat er niet per ongeluk iemand op gaat staan. Een beschadigd netsnoer kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Kontroleer het netsnoer af en toe. Wanneer u de indruk krijgt dat het beschadigd is, dient u bij uw dichtstbijzijnde erkende PIONEER onderhoudscentrum of uw dealer een nieuw snoer te kopen.

S002*_A1_NI

WAARSCHUWING

Dit apparaat is niet waterdicht. Om brand of een elektrische schok te voorkomen, mag u geen voorwerp dat vloeistof bevat in de buurt van het apparaat zetten (bijvoorbeeld een bloemenvaas) of het apparaat op andere wijze blootstellen aan waterdruppels, opspattend water, regen of vocht.

D3-4-2-1-3_A1_NI

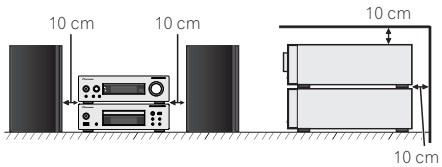
BELANGRIJKE INFORMATIE BETREFFENDE DE VENTILATIE

Let er bij het installeren van het apparaat op dat er voldoende vrije ruimte rondom het apparaat is om een goede doorstroming van lucht te waarborgen (tenminste 10 cm boven, 10 cm achter en 10 cm aan de zijkanten van het apparaat).

WAARSCHUWING

De gleuven en openingen in de behuizing van het apparaat zijn aangebracht voor de ventilatie, zodat een betrouwbare werking van het apparaat wordt verkregen en oververhitting wordt voorkomen. Om brand te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat deze openingen nooit geblokkeerd worden of dat ze afgedekt worden door voorwerpen (kranten, tafelkleed, gordijn e.d.) of door gebruik van het apparaat op een dik tapijt of een bed.

D3-4-2-1-7b*_A1_NI



Dit apparaat is bestemd voor normaal huishoudelijk gebruik. Indien het apparaat voor andere doeleinden of op andere plaatsen wordt gebruikt (bijvoorbeeld langdurig gebruik in een restaurant voor zakelijke doeleinden, of gebruik in een auto of boot) en als gevolg hiervan defect zou raken, zullen de reparaties in rekening gebracht worden, ook als het apparaat nog in de garantieperiode is.

K041_A1_NI

WAARSCHUWING

Om brand te voorkomen, mag u geen open vuur (zoals een brandende kaars) op de apparatuur zetten.

D3-4-2-1-7a_A1_NI

Gebruiksomgeving

Temperatuur en vochtigheidsgraad op de plaats van gebruik:
+5 °C tot +35 °C, minder dan 85 % RH
(ventilatieopeningen niet afgedekt)
Zet het apparaat niet op een slecht geventileerde plaats en stel het apparaat ook niet bloot aan hoge vochtigheid of direct zonlicht (of sterke kunstmatige verlichting).

D3-4-2-1-7c*_A1_NI

LET OP

Dit apparaat is geclassificeerd als een klasse 1 laserproduct onder de veiligheidsnormen voor laserproducten, IEC 60825-1:2007.

KLASSE 1 LASERPRODUCT

D58-5-2-2a_A1_NI

Condensatie

Als de speler direct van een koude omgeving in een warme kamer wordt geplaatst (’s winters bijvoorbeeld), of als de kamer waarin de speler staat plotseling snel wordt verwarmd, kan er vocht uit de lucht in het inwendige van het apparaat condenseren (als druppeltjes op de lens e.d.). Na dergelijke condensatie zal de speler niet goed werken, zodat u geen discs kunt afspelen. Laat de speler dan 1 tot 2 uur lang (afhankelijk van de hoeveelheid condensatie) ongebruikt aan staan, totdat het condensvocht verdampt is. Wanneer alle condens is
verdampt, zal de speler weer normaal werken.
Condensatie kan ook ’s zomers optreden, als de speler in de koude luchtstroom van een airconditioning staat. In dat geval kunt u de speler beter ergens anders zetten.

S005_A1_NI

De luidsprekers mogen niet boven het hoofd aan het plafond of aan de wand worden bevestigd. Het rooster is afneembaar en kan daarom van de speaker afvallen en schade of letsel veroorzaken ingeval van installatie boven het hoofd.

SGK004_A1_NI

Bevestig de luidspreker niet aan de muur of het plafond, want dan kan de luidspreker letsel veroorzaken als deze zou vallen.

SGK007_A1_NI

WAARSCHUWING

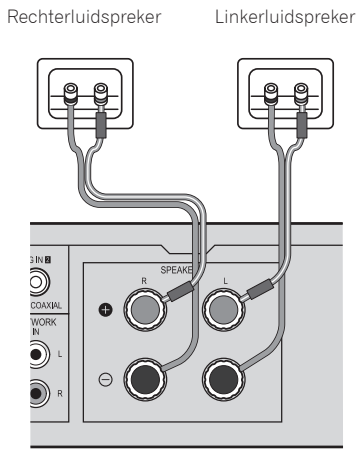
Berg kleine onderdelen op buiten het bereik van kinderen en peuters. Raadpleeg onmiddellijk een arts indien kleine onderdelen per ongeluk worden ingeslikt.

D41-6-4_A1_NI

iPhone en iPod zijn handelsmerken van Apple Inc., gedeponeerd in de V.S. en andere landen.

De luidsprekers aansluiten

Zorg ervoor dat alle aansluitingen tot stand zijn gebracht voordat u de stekker van het toestel in het stopcontact steekt.



Zorg ervoor dat de luidspreker aan de rechterzijde op het rechteraansluitpunt (R), en aan de linkerzijde op het linkeraansluitpunt (L) wordt aangesloten. Ook moeten de positieve en negatieve (+/–) aansluitingen op de stereoreceiver overeenkomen met die op de luidsprekers.

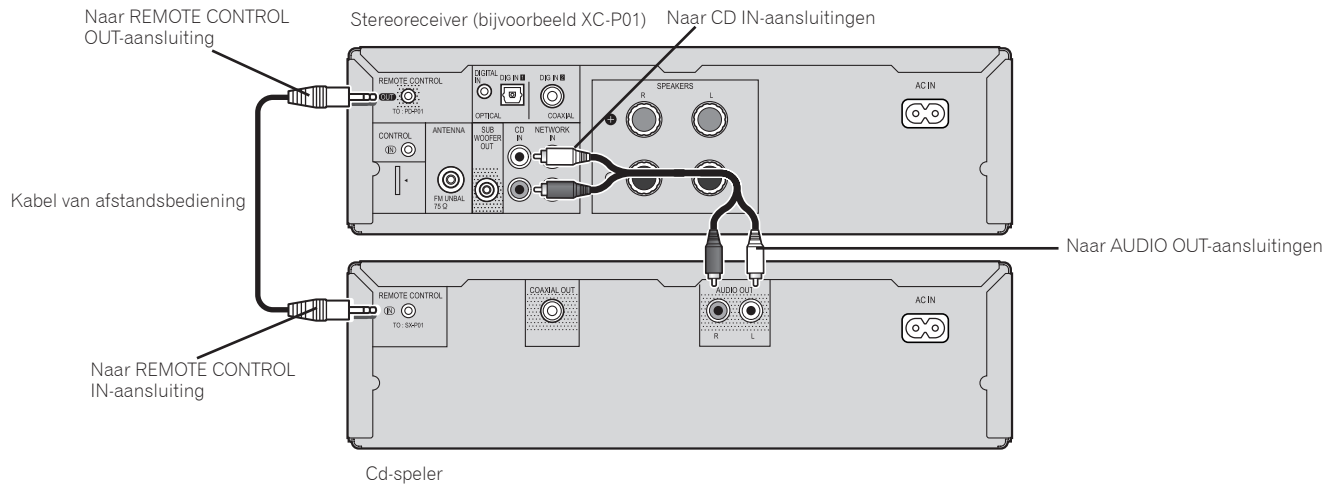
U kunt luidsprekers gebruiken met een nominale impedantie van tussen 4 Ω en 16 Ω.

⚠ WAARSCHUWING

- Op deze luidsprekeraansluitingen staat een **GEVAARLIJKE** spanning. Om een elektrische schok te voorkomen bij het aansluiten en losmaken van de luidsprekerkabels, moet u de stekker uit het stopcontact halen voordat u ongeïsoleerde onderdelen aanraakt.
- Zorg dat de ontblote draaduiteinden van de luidsprekerkabel stevig in elkaar zijn gedraaid en volledig in de luidsprekeraansluiting steken. Wanneer kale luidsprekerdraad contact maakt met het achterpaneel, kan hierdoor het apparaat worden uitgeschakeld als veiligheidsmaatregel.

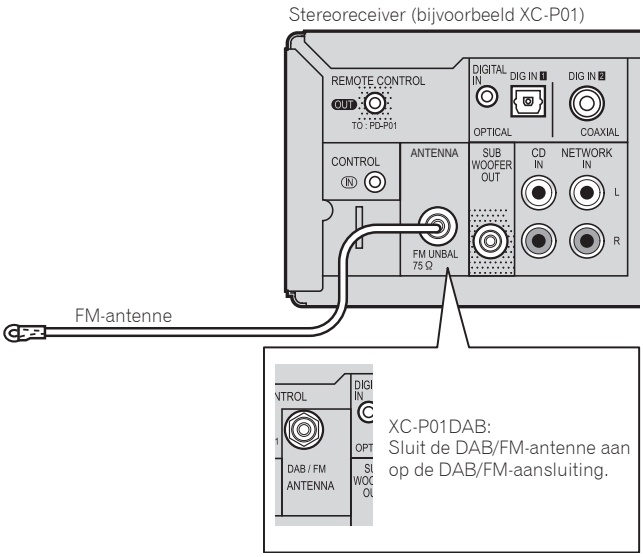
De weergaveapparatuur aansluiten

Sluit de stereoreceiver en de cd-speler aan met de meegeleverde afstandsbedieningskabel en RCA-audiokabel.



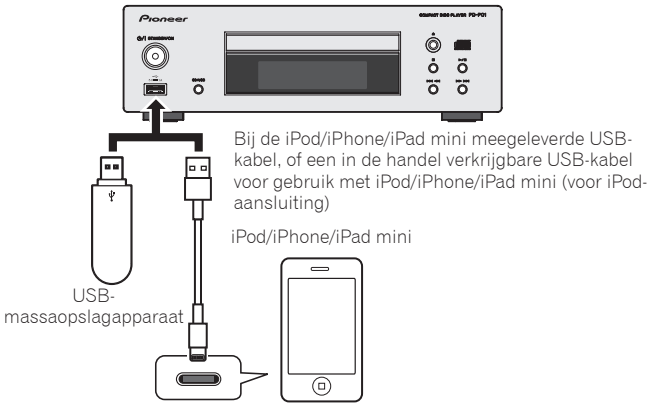
De antennes aansluiten

Sluit de FM-antennedraad (XC-P01) of DAB/FM-antennedraad (XC-P01DAB) aan zoals hieronder wordt getoond.



Aansluiten van de iPod/iPhone/iPad mini of het USB-apparaat

Sluit uw iPod/iPhone/iPad mini of USB-apparaat aan op het aansluitpunt voor iPod/iPhone/iPad mini/USB op het voorpaneel van de cd-speler.



Nederlands

Basisbediening

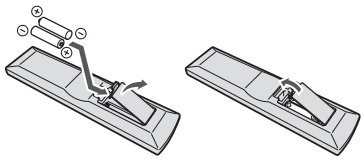
Installatie van het apparaat

- Installeer dit toestel op een vlak en stabiel oppervlak.

Installeer het niet op de volgende plaatsen:
- op een kleuren-tv (kan beeldvervorming veroorzaken)
- dicht bij een cassettedeck (of een ander apparaat dat een magnetisch veld opwekt). Dit kan storingen in het geluid veroorzaken.
- in rechtstreeks zonlicht
- in een vochtige of natte ruimte
- in een zeer warme of koude ruimte
- op plaatsen die onderhevig zijn aan trillingen of andere bewegingen
- op zeer stoffige plaatsen of in locaties met hete rook of olie (zoals in een keuken)

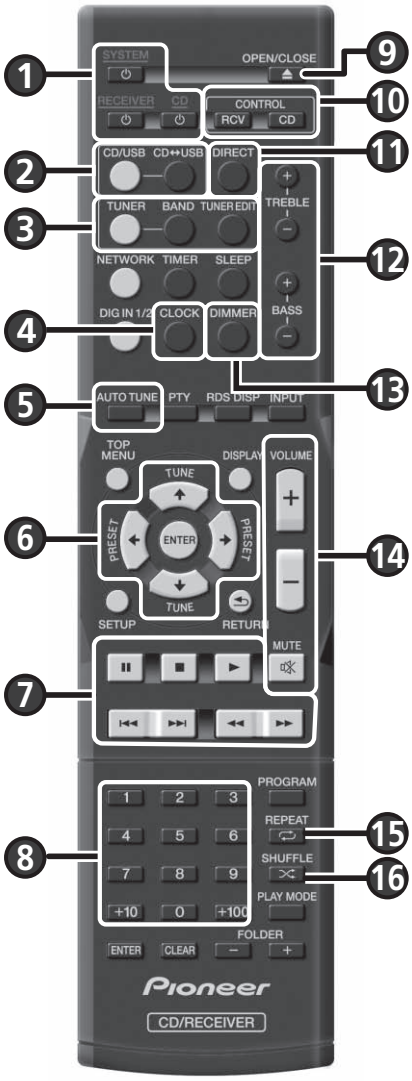
De batterijen plaatsen

De bij dit apparaat meegeleverde batterijen zijn bestemd voor het eerste gebruik en niet voor langdurig gebruik. Wij raden u aan alkalinebatterijen te gebruiken die een lange levensduur hebben.



⚠ WAARSCHUWING
- Gebruik of bewaar batterijen niet in direct zonlicht of op een hete plaats, zoals in de auto of bij een kachel. Batterijen kunnen hierdoor gaan lekken, oververhitten, exploderen of in brand vliegen. Bovendien vermindert dit de levensduur of prestatie van de batterijen.

⚠ LET OP
- Verkeerd gebruik van de batterijen kan lekkage of het barsten van de batterijen tot gevolg hebben. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:
  - Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen door elkaar.
  - Plaats de batterijen zodanig dat de plus- en minpolen overeenkomen met de merktekens in het batterijvak.
  - Batterijen met dezelfde vorm kunnen een verschillende spanning hebben. Gebruik verschillende soorten batterijen niet samen.
  - Let op dat u bij het plaatsen van de batterijen niet de veertjes op het aansluitpunt voor de minpool van de batterij beschadigt. Daardoor kunnen batterijen gaan lekken of oververhit raken.
  - Gebruikte batterijen dienen met inachtneming van de regelgeving of milieuwetgeving van de overheid in uw land/zone van de hand te worden gedaan.



Het apparaat inschakelen en op stand-by zetten

- Druk op ⏻ **SYSTEM** (❶) om de stereoreceiver en cd-speler aan te zetten.
- Druk op ⏻ **RECEIVER** (❶) om alleen de stereoreceiver aan te zetten.
- Druk op ⏻ **CD** (❶) om alleen de cd-speler aan te zetten.

De klok instellen

1. Druk op **CONTROL RCV** (❿).
2. Druk op **CLOCK** (❹) en druk op **ENTER** (❻).
3. Gebruik ⬅/➡ en **ENTER** (❻) om de dag van de week en de tijd in te stellen.

Regeling van de helderheid van de display

1. Druk op **CONTROL RCV** (voor de stereoreceiver) (❿) of **CONTROL CD** (voor de cd-speler) (❿).
2. Druk op **DIMMER** (⓭) om de helderheid in vier stappen te wijzigen.

Geluidsregeling en volume

- Druk op **DIRECT** (⓫) om het geluid in de originele kwaliteit weer te geven.
- Druk op **TREBLE +/–** (⓬) of **BASS +/–** (⓬) om de geluidskwaliteit aan te passen.
- Druk op **VOLUME +/–** (⓮) om het luistervolume in te stellen.
- Druk op **MUTE** (⓮) om het geluid te dempen.

Een audio-cd afspelen

1. Druk op **CD/USB** (❷).
2. Druk op **CD↔USB** (❷) om de cd-functie te selecteren voor de cd-speler.
3. Druk op ⏏ **OPEN/CLOSE** (❾) om de schijflade te openen en een schijf te plaatsen.
4. Druk op ▶ (❼) om de weergave te starten. Selecteer de track via de nummertoetsen (❽) of ⏮/⏭ (❼).
5. Druk op **REPEAT** (⓯) of **SHUFFLE** (⓰) om de afspeelmodus in te stellen.

Afspelen van iPod/iPhone/iPad mini/USB-apparaat

1. Druk op **CD/USB** (❷).
2. Druk op **CD↔USB** (❷) om de iPod/USB-functie voor de cd-speler te selecteren, en sluit uw iPod/iPhone/iPad mini/USB-apparaat aan op het aansluitpunt voor de iPod/iPhone/iPad mini/USB.
3. Druk op ▶ (❼) om de weergave te starten.

Naar de radio luisteren

1. Druk op **TUNER** (❸).
2. Druk op **CONTROL RCV** (❿) en druk op **BAND** (❸) om een frequentieband te selecteren (FM MONO of FM STEREO).
3. Gebruik **TUNE** ⬆/⬇ (❻) om af te stemmen.

Naar DAB luisteren (alleen XP-01DAB)

1. Druk op **TUNER** (❸).
2. Druk op **CONTROL RCV** (❿), en druk op **BAND** (❸) om DAB te selecteren.
3. Druk op **TUNE** ⬆/⬇ (❻) om een DAB-service te selecteren, en druk op **ENTER** (❻).

- Wanneer u voor het eerst naar DAB luistert, drukt u op **AUTO TUNE** (❺) in plaats van de handeling in stap 3.

© 2013 PIONEER CORPORATION.
Alle rechten voorbehouden.

Подробное описание ресивера см. в «Инструкции по эксплуатации», содержащихся на поставляемом CD-ROM. Инструкции по эксплуатации также можно загрузить с вебсайта Pioneer (http://www.pioneer.eu). Подробнее об использовании CD-ROM см. ниже.

❖**Рабочее Окружение** — Этот CD-ROM может быть использован совместно с Microsoft® Windows® 95/98/Me/NT/2000/XP/Vista/7 и Apple Mac OC X 10.4. Для чтения этого CD-ROM требуется Adobe Reader (Версия 4.0 или более поздняя). ❖**Меры предосторожности при использовании** — Этот CD-ROM предназначен для использования с персональным компьютером. Он не может быть использован с DVD плеером или музыкальным CD плеером. Попытка проигрывания этого CD-ROM с DVD плеером или музыкальным CD плеером может повредить громкоговорители или стать причиной ухудшения слуха из-за большой громкости. ❖**Лицензия** — Пожалуйста, согласитесь с «Условиями использования», указанными ниже перед началом использования этого CD-ROM. Не используйте, если Вы не согласны с условиями использования. ❖**Условия использования** — Авторские права на данные на этом CD-ROM принадлежат PIONEER CORPORATION. Неправомочная передача, дублирование, трансляция, общественная передача, перевод, продажи, предоставление взаймы или другие подобные случаи, которые выходят за пределы “личного использования” или “ссылки” как определено Законом об авторских правах, могут привести к наказанию. Разрешение на использование данного CD-ROM предоставляется по лицензии PIONEER CORPORATION. ❖**Общий Отказ** — PIONEER CORPORATION не гарантирует работу этого CD-ROM на персональных компьютерах при использовании любой подходящей ОС. Кроме того, PIONEER CORPORATION не несет ответственности за любые повреждения, понесенные в результате использования этого CD-ROM и не отвечает за любую компенсацию. Названия частных корпораций, продуктов и других объектов, описанных здесь - зарегистрированные торговые марки или торговые марки их соответствующих фирм.

*** Когда используется Mac OC:** Установите этот CD-ROM в CD дисковод и затем дважды щелкните иконку CD-ROM, чтобы запустить приложение.

Информация для пользователей по сбору и утилизации бывшего в эксплуатации оборудования и отработавших элементов питания

(Обозначение для оборудования)

(Обозначения для элементов питания)

Эти обозначения на продукции, упаковке, и/или сопроводительных документах означают, что бывшая в эксплуатации электротехническая и электронная продукция и отработанные элементы питания не должны выбрасываться вместе с обычным бытовым мусором.

Для того чтобы данная бывшая в употреблении продукция и отработанные элементы питания были соответствующим образом обработаны, утилизированы и переработаны, пожалуйста, передайте их в соответствующий пункт сбора использованных электронных изделий в соответствии с местным законодательством.

Утилизируя данные устройства и элементы питания правильно, Вы помогаете сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможные негативные последствия для здоровья людей и окружающей среды, которые могут возникнуть в результате несоответствующего удаления отходов.

Для получения дополнительной информации о правильных способах сбора и утилизации отработавшего оборудования и использованных элементов питания обращайтесь в соответствующие местные органы самоуправления, в центры утилизации отходов или по месту покупки данного изделия.

Данные обозначения утверждены только для Европейского Союза.

Для стран, которые не входят в состав Европейского Союза:

Если Вы желаете утилизировать данные изделия, обратитесь в соответствующие местные учреждения или к дилерам для получения информации о правильных способах утилизации.

K058a_A1_Ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание пожара не приближайте к оборудованию источники открытого огня (например, зажженные свечи).

D3-4-2-1-7a_A1_Ru

Условия эксплуатации

Изделие эксплуатируется при следующих температуре и влажности:
+5 °C до +35 °C; влажность менее 85 % (не заслоняйте охлаждающие вентиляторы)
Не устанавливайте изделие в плохо проветриваемом помещении или в месте с высокой влажностью, открытом для прямого солнечного света (или сильного искусственного света).

D3-4-2-1-7c*_A1_Ru

ВНИМАНИЕ

Данное изделие является лазерным изделием класса 1 согласно классификации по Безопасности лазерных изделий, IEC 60825-1:2007.

ЛАЗЕРНЫЙ ПРОДУКТ КЛАСС 1

D58-5-2-2a_A1_Ru

ВНИМАНИЕ

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ СТЕНКУ). ВНУТРИ НЕ СОДЕРЖАТСЯ ДЕАТЛИ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ РЕМОНТА ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СОТРУДНИКУ СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ.

D3-4-2-1-1_B1_Ru

ВНИМАНИЕ

Выключатель ⏻/**I STANDBY/ON** данного устройства не полностью отключает его от электросети. Чтобы полностью отключить питание устройства, вытащите вилку кабеля питания из электророзетки. Поэтому устройство следует устанавливать так, чтобы вилку кабеля питания можно было легко вытащить из розетки в чрезвычайных обстоятельствах. Во избежание пожара следует извлекать вилку кабеля питания из розетки, если устройство не будет использоваться в течение долгого времени (например, если вы уезжаете в отпуск).

D3-4-2-2-2a*_A1_Ru

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С СЕТЕВЫМ ШНУРОМ

Держите сетевой шнур за вилку. Не вытаскивайте вилку, взявшись за шнур, и никогда не касайтесь сетевого шнура, если Ваши руки влажные, так как это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током. Не ставьте аппарат, предметы мебели и т.д. на сетевой шнур, не зажимайте его. Не завязывайте узлов на шнуре и не связывайте его с другими шнурами. Сетевые шнуры должны лежать так, чтобы на них нельзя было наступить. Поврежденный сетевой шнур может стать причиной возникновения пожара или поразить Вас электрическим током. Время от времени проверяйте сетевой шнур. В случае обнаружения повреждения обратитесь за заменой в ближайший официальный сервисный центр фирмы PIONEER или к Вашему дилеру.

S002*_A1_Ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное оборудование не является водонепроницаемым. Во избежание пожара или поражения электрическим током не помещайте рядом с оборудованием емкости с жидкостями (например, вазы, цветочные горшки) и не допускайте попадания на него капель, брызг, дождя или влаги.

D3-4-2-1-3_A1_Ru

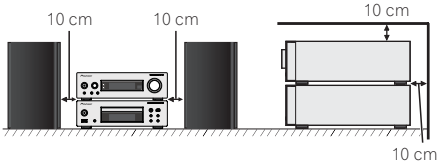
ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ

При установке устройства обеспечьте достаточное пространство для вентиляции во избежание повышения температуры внутри устройства (не менее 10 см сверху, 10 см сзади и по 10 см слева и справа).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В корпусе устройства имеются щели и отверстия для вентиляции, обеспечивающие надежную работу изделия и защищающие его от перегрева. Во избежание пожара эти отверстия ни в коем случае не следует закрывать или заслонять другими предметами (газетами, скатертями и шторами) или устанавливать оборудование на толстом ковре или постели.

D3-4-2-1-7b*_A1_Ru



Данное изделие предназначено для использования в общих хозяйственных целях. В случае возникновения любой неисправности, связанной с использованием в других, нежели хозяйственных целях (таких, как длительное использование в коммерческих целях в ресторане или в автомобиле, или на корабле) и требующей ремонта, такой ремонт осуществляется за плату, даже в течение гарантийного срока.

K041_A1_Ru

Конденсация

Если проигрыватель внезапно перемещен с холодного места в теплую комнату (например, зимой) или если температура в комнате, где установлен проигрыватель, внезапно повысилась при использовании обогревателя, др., внутри (на рабочих деталях и линзе) могут образоваться водяные капли (конденсация). При образовании конденсации проигрыватель не будет срабатывать соответствующим образом и воспроизведение не будет производиться. Оставьте проигрыватель при комнатной температуре на 1 или 2 часа при включенном питании (время зависит от объема конденсации). Водяные капли испарятся и можно будет воспроизводить.
Конденсация может также образоваться летом, если проигрыватель подвержден прямому обдуванию от кондиционера воздуха. В таком случае отодвиньте проигрыватель на другое место.

S005_A1_Ru

Не устанавливайте громкоговорители на уровне выше головы на потолок или на стену. Защитная решетка проектируется съемной и, соответственно, она может упасть и нанести ущерб или травму при установке над головой.

SGK004_A1_Ru

Не закрепляйте эти колонки на стене или потолке, поскольку в случае падения они могут причинить травмы.

SGK007_A1_Ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

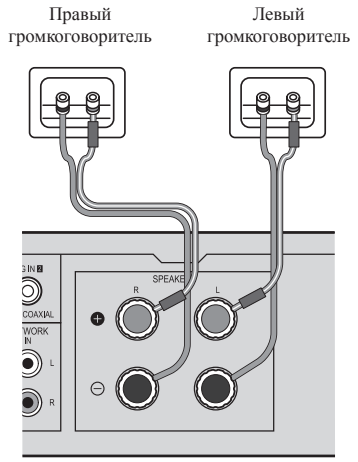
Храните небольшие детали вне доступа детей. При случайном заглатывании, немедленно обращайтесь к врачу.

D41-6-4_A1_Ru

iPhone и iPod являются товарными марками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

Подключение громкоговорителей

Подключайте это устройство к сети переменного тока только после завершения всех соединений.



Убедитесь, что правый громкоговоритель подключен к правому (R) разъему, а левый громкоговоритель – к левому (L) разъему. Также убедитесь, что положительный и отрицательный (+/–) разъемы стерео-ресивера совпадают с соответствующими разъемами громкоговорителей.

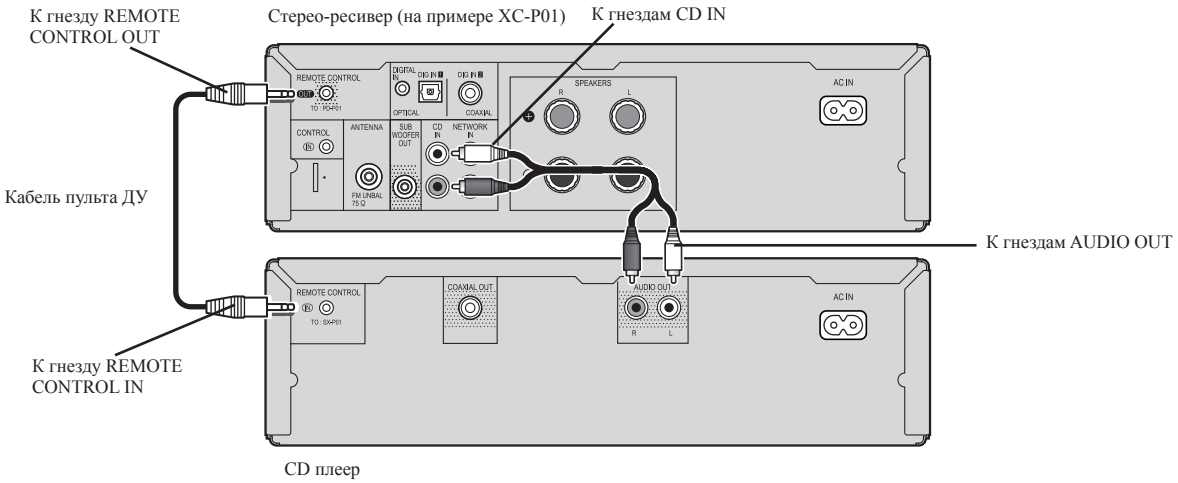
Можно использовать громкоговорители с номинальным импедансом от 4Ω до 16Ω.

⚠ ВНИМАНИЕ

- На контактах громкоговорителей имеется **ОПАСНОЕ ДЛЯ ЖИЗНИ** напряжение. Во избежание опасности поражения электрическим током при подключении или отключении кабелей громкоговорителей отсоединяйте кабель питания, прежде чем прикасаться к любым неизолированным деталям.
- Оголенные концы провода громкоговорителя должны быть обязательно скручены и вставлены в контакт громкоговорителя до конца. Если любой из неизолированных проводов громкоговорителя коснется задней панели, это может вызвать отключение питания в целях безопасности.

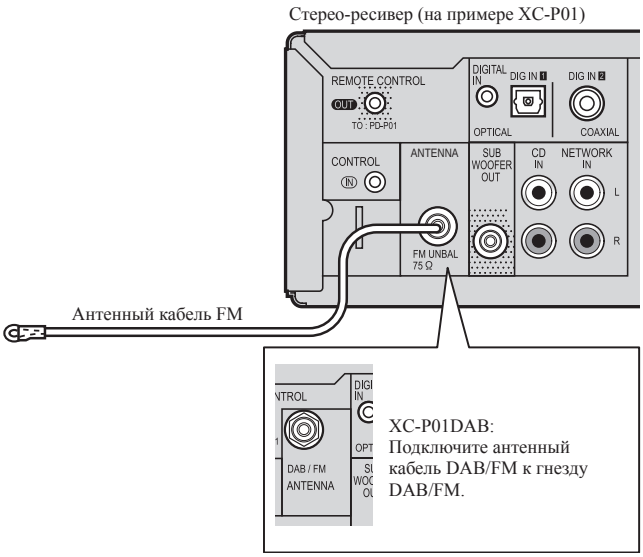
Подключения устройств воспроизведения

Соедините стерео-ресивер и CD плеер с помощью кабеля пульта ДУ и аудиокабеля RCA, входящих в комплект поставки.



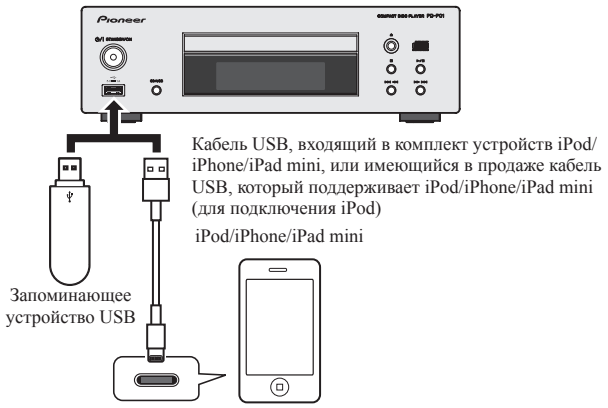
Подключение антенн

Подключите антенный кабель FM (XC-P01) или антенный кабель DAB/FM (XC-P01DAB), как показано ниже.



Подключение iPod/iPhone/iPad mini или устройства USB

Подключите iPod/iPhone/iPad mini или устройство USB к разъему iPod/iPhone/iPad mini/USB на передней панели CD-плеера.



Русский

Основные органы управления

Установка устройства

- При установке устройства обязательно располагайте его на ровной и устойчивой поверхности.

Не устанавливайте его в следующих местах:
- на цветном телевизоре (на экране могут появиться искажения)
- рядом с кассетным магнитофоном (или устройством, которое излучает магнитное поле). Это может вызвать искажение звука.
- в местах с прямым воздействием солнечных лучей
- в сырых или влажных местах
- в местах со слишком высокой или слишком низкой температурой
- в местах с повышенной вибрацией или подверженных сотрясениям
- в очень пыльных местах и в местах, подверженных воздействию горячего пара или масел (например, кухня)

Установка элементов питания

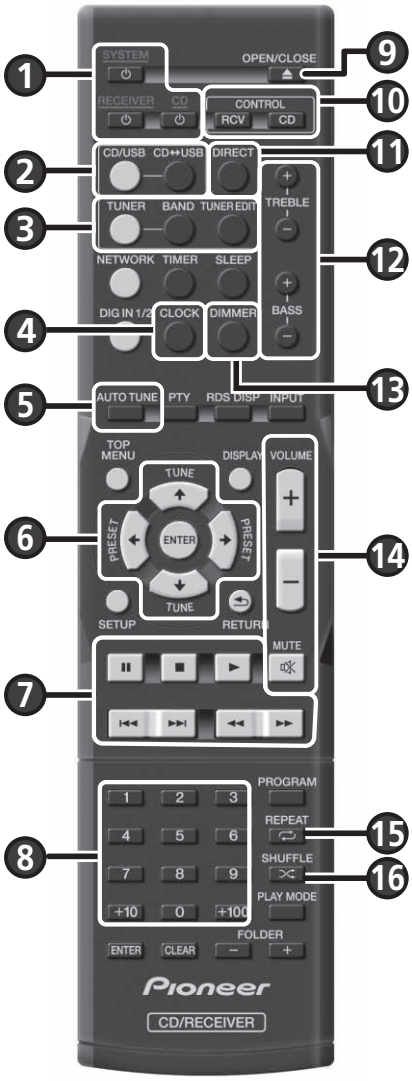
Батарейки, входящие в комплект устройства, необходимо проверить при начальных операциях; они не могут сохранять заряд в течение долгого периода времени. Рекомендуется использовать щелочные батарейки, имеющие более длительный срок службы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте и не храните батарейки под воздействием прямых солнечных лучей или в помещении с высокой температурой, например, в автомобиле или рядом с обогревателем. Это может вызвать утечку электролита, перегрев, микровзрыв или возгорание батареек. Кроме того, это может привести к сокращению срока службы или производительности батареек.

ВНИМАНИЕ

- Неправильная установка батареек может стать причиной возникновения опасной ситуации, например, утечки электролита или микровзрыва. Соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности:
  - Не используйте новые батарейки вместе со старыми.
  - Устанавливайте батарейки так, чтобы их положительные и отрицательные полюса располагались в соответствии с обозначениями внутри отсека для батарей.
  - Батарейки одинаковой формы могут обеспечивать разное напряжение. Не используйте батарейки разного типа.
  - При установке батареек не повредите пружины на отрицательных (–) клеммах батареек. Это может привести к утечке электролита или перегреву батареек.
  - Производите утилизацию использованных батареек в соответствии с действующим в вашей стране/регионе законодательством или требованиями общественных учреждений по охране окружающей среды.



Включение устройства и его переключение в режим ожидания

- Нажмите ⏻ **SYSTEM** (❶), чтобы включить стерео-ресивер или CD плеер.
- Нажмите ⏻ **RECEIVER** (❶), чтобы включить только стерео-ресивер.
- Нажмите ⏻ **CD** (❶), чтобы включить только CD плеер.

Настройка часов

1. Нажмите **CONTROL RCV** (❿).
2. Нажмите **CLOCK** (❹), а затем **ENTER** (❻).
3. Используйте кнопки ⬅/➡ и **ENTER** (❻) для настройки дня недели и времени.

Регулировка яркости дисплея

1. Нажмите **CONTROL RCV** (для стерео-ресивера) (❿) или **CONTROL CD** (для CD плеера) (❿).
2. Нажмите **DIMMER** (⓭) для переключения яркости дисплея между четырьмя уровнями.

Управление звуком и регулировка громкости

- Нажмите **DIRECT** (⓫) для прослушивания источника сигнала в оригинальном качестве звучания.
- Нажмите **TREBLE +/–** (⓬) или **BASS +/–** (⓬), чтобы отрегулировать качество звучания.
- Нажмите **VOLUME +/–** (⓮) для регулировки уровня громкости.
- Нажмите **MUTE** (⓮) для приглушения звука.

Прослушивание аудио CD

1. Нажмите **CD/USB** (❷).
2. Нажмите **CD↔USB** (❷), чтобы выбрать функцию CD для CD плеера.
3. Нажмите ⏏ **OPEN/CLOSE** (❾), чтобы открыть лоток для дисков и поместить диск.
4. Нажмите кнопку ► (❼) для начала воспроизведения. Используйте цифровые кнопки (❽) или ⏮/⏭ (❼) для выбора дорожки.
5. Нажмите **REPEAT** (⓯) или **SHUFFLE** (⓰) для настройки режима воспроизведения.

Воспроизведение с iPod/iPhone/iPad mini/устройством USB

1. Нажмите **CD/USB** (❷).
2. Нажмите **CD↔USB** (❷), чтобы выбрать функцию iPod/USB для CD-плеера, а затем подключите iPod/iPhone/iPad mini/устройство USB к разъему iPod/iPhone/iPad mini/USB.
3. Нажмите кнопку ► (❼) для начала воспроизведения.

Прослушивание радиопередач

1. Нажмите **TUNER** (❸).
2. Нажмите **CONTROL RCV** (❿), а затем **BAND** (❸), чтобы выбрать диапазон (FM MONO или FM STEREO).
3. Используйте кнопки **TUNE** ⬆/⬇ (❻) для настройки.

Прослушивание DAB (только XP-01DAB)

1. Нажмите **TUNER** (❸).
2. Нажмите **CONTROL RCV** (❿), а затем **BAND** (❸), чтобы выбрать DAB.
3. Нажмите **TUNE** ⬆/⬇ (❻), чтобы выбрать сервис DAB, а затем нажмите **ENTER** (❻).

- При первом прослушивании DAB вместо шага 3 нажмите **AUTO TUNE** (❺).

© PIONEER CORPORATION, 2013.
Все права защищены.

Примечание: В соответствии со статьей 5 Закона Российской Федерации “О защите прав потребителя” и Указанием Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 года корпорация Pioneer Europe NV устанавливает условие на следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет
Переносное аудиооборудование: 6 лет
Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет
Автомобильная электроника: 6 лет

D3-7-10-6_A1_Ru

Discover the benefits of registering your product online at **http://www.pioneer.co.uk** (or **http://www.pioneer.eu**).

Découvrez les nombreux avantages offerts en enregistrant votre produit en ligne maintenant sur **http://www.pioneer.fr** (ou **http://www.pioneer.eu**).

Registre su producto en **http://www.pioneer.es** (o en **http://www.pioneer.eu**)
Descubra los beneficios de registrarse on-line:

Bitte nutzen Sie die Möglichkeit zur Registrierung Ihres Produktes unter **http://www.pioneer.de** (oder **http://www.pioneer.eu**)

Registra il tuo prodotto su **http://www.pioneer.it** (o **http://www.pioneer.eu**) e scopri subito quali vantaggi puoi ottenere!

Ontdek nu de voordelen van online registratie! Registreer uw Pioneer product via **http://www.pioneer.nl - http://www.pioneer.be** (of **http://www.pioneer.eu**).

Зарегистрируйте Ваше изделие на **http://www.pioneer-rus.ru** (или **http://www.pioneer.eu**). Ознакомьтесь с преимуществами регистрации в Интернет

Download an electronic version of this manual from our website.
Télécharger une version électronique de cette notice depuis notre site Internet.
Descarguese una versión electrónica de este manual desde nuestra web.
Laden Sie eine elektronische Version dieser Anleitung von unserer Website.
Scarica la versone elettronica di questo manuale dal nostro sito internet.
Download een elektronische versie van de handleiding via de website.
Электронная версия руководства доступна для скачивания на сайте www.pioneer-rus.ru

© 2013 PIONEER CORPORATION.
All rights reserved.

© 2013 PIONEER CORPORATION.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

PIONEER CORPORATION
1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan

Корпорация Пайонир
1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава, 212-0031, Япония

Импортер: ООО "ПИОНЕР РУС"
125040, Россия, г. Москва, ул. Правды, д.26 Тел.: +7(495) 956-89-01

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
340 Ferrier Street, Unit 2, Markham, Ontario L3R 2Z5, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia, TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

K002_B4_Ru

Printed in China / Imprimé en Chine

<5707-00000-804-0S>